

cinta de correr h/p/cosmos 150/50 G7

Estas instrucciones de uso son una traducción de las originales

¡IMPORTANTE! LEA ESTE DOCUMENTO CON ATENCIÓN ANTES DEL USO. CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.



h/p/cosmos sports & medical gmbh

Fecha: 22/02/2024 / Revisión instrucciones: 1.06 / Número de artículo: cos105000_150-50_G7

ahead of time®

Las instrucciones de uso solo son válidas para la configuración original del producto en el momento de su primera entrega, que se muestra a continuación.

Consulte las últimas versiones y apéndices de este documento, disponibles en:

www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals





[Haga clic aquí para descargar el software más reciente de h/p/cosmos media stick.](#)



La versión impresa de estas instrucciones de uso se puede solicitar en service@hpcosmos.com





Familia de productos: treadmill h/p/cosmos 150/50

UDI-DI básico: 4050588cos31000R4

Modelos:

							
sport						med	
pluto® lt sport		pluto® ef sport		pluto® lt med		pluto® ef med	
UDI-DI: 40505880035794		UDI-DI: 40505880036166		UDI-DI: 40505880035862		UDI-DI: 40505880036234	
[cos31001]		[cos31011]		[cos31002]		[cos31012]	
pluto® lt sport OEM		pluto® ef sport OEM		pluto® lt med OEM		pluto® ef med OEM	
UDI-DI: 40505880035930		UDI-DI: 40505880036302		UDI-DI: 40505880036098		UDI-DI: 40505880036470	
[cos31003]		[cos31013]		[cos31004]		[cos31014]	

			
sport		med	
pluto® sport		pluto® med	
UDI-DI: 40505880036548		UDI-DI: 40505880036616	
[cos31021]		[cos31022]	
pluto® sport OEM		pluto® med OEM	
UDI-DI: 40505880036784		UDI-DI: 40505880036852	
[cos31023]		[cos31024]	

							
sport						med	
stratos® sport		mercury® sport		stratos® med		mercury® med	
UDI-DI: 40505880036920		UDI-DI: 40505880037392		UDI-DI: 40505880037088		UDI-DI: 40505880037460	
[cos31031]		[cos31041]		[cos31032]		[cos31042]	
stratos® sport OEM		mercury® sport OEM		stratos® med OEM		mercury® med OEM	
UDI-DI: 40505880037156		UDI-DI: 40505880037538		UDI-DI: 40505880037224		UDI-DI: 40505880037606	
[cos31033]		[cos31043]		[cos31034]		[cos31044]	

Año de fabricación: 2024 - ...



Franz Harrer
Fundador de la compañía
h/p/cosmos sports & medical gmbh

Estimado cliente:

Le agradecemos que haya optado por este producto de alta gama.

Desde su formación en 1988, h/p/cosmos® ha influido de modo considerable en el deporte, el atletismo, la ergometría, la rehabilitación y la ciencia con el desarrollo y la distribución de nuevos productos, programas, soluciones de sistemas y metodologías de aplicación.

Durante este tiempo, la empresa, con sede en Traunstein (Alemania), se ha convertido en el especialista por excelencia del país en la fabricación de ergómetros y sistemas de cinta de correr para los ámbitos del ejercicio, el deporte, la ciencia deportiva, la medicina deportiva, el atletismo, la biomecánica, la medicina, la rehabilitación, la terapia, la ergometría, el diagnóstico de rendimiento y la investigación científica.

Numerosos avances y logros pioneros de h/p/cosmos® han influido no solo en el diseño y el funcionamiento de los productos, sino también en su uso y en las metodologías empleadas.

El principal objetivo de h/p/cosmos es que nuestros productos le permitan lograr el éxito.

Por ello ofrecemos productos a medida, así como soluciones de sistemas integrales.

Encontrará una amplia gama de opciones y accesorios en estas instrucciones de uso y en www.hpcosmos.com.

En h/p/cosmos, la calidad y la seguridad de nuestros productos tienen la máxima prioridad.

Las presentes instrucciones de uso incluyen toda la información necesaria para operar el producto de forma correcta y segura.

Léalas con atención antes del uso y téngalas a mano en todo momento.

Confiamos en que disfrute utilizando el producto de h/p/cosmos y en que dicho uso le resulte satisfactorio.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Franz Harrer', with a long horizontal flourish extending to the right.

Franz Harrer
Fundador de la compañía
h/p/cosmos sports & medical gmbh

Content

1 Símbolos y etiquetas	11
1.1 Símbolos utilizados (generales)	11
1.2 Símbolos utilizados (transporte, embalaje y almacenamiento)	12
1.3 Estructura	12
1.4 Etiquetas y marcado del dispositivo	13
1.4 Etiquetas y marcado del dispositivo	14
2 Descripción	15
2.1 Ilustración	15
2.2 Funcionamiento	15
3 Uso previsto (med)	16
3.1 Propósito previsto/indicaciones/población objetivo	16
3.2 Operarios previstos	18
3.3 Ubicación prevista	18
3.4 Duración prevista / criterios de interrupción del ejercicio	18
3.5 Contraindicaciones	19
3 Uso previsto (sport)	20
3.1 Uso previsto / indicaciones	20
3.2 Operarios previstos	20
3.3 Ubicación prevista	20
3.4 Duración prevista / criterios de interrupción del ejercicio	20
3.5 Contraindicaciones	21
4 Seguridad (med)	22
4.1 Información de seguridad: usos prohibidos	22
4 Seguridad (sport)	24
4.1 Información de seguridad: usos prohibidos	24
4.2 Dispositivos de prevención de caídas	26
4.3 Bajada de emergencia	28
4.4 Parada de emergencia / parada de seguridad	29
4.5 Parada rápida	29
4.6 Acceso no autorizado	30
4.7 Riesgo residual / efectos secundarios	30
4.8 Ciberseguridad	31
4.9 Extinción de incendios	31
4.10 Desconexión de todos los polos	31
4.11 Resumen de seguridad y rendimiento clínico	31
Consulte el siguiente enlace:	31
https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates	31

5 Preparación	32
5.1 Preparación de barandillas ajustables opcionales y asientos de terapeuta	33
6 Terminal de usuario	34
6.1 Descripción general.....	34
6.2 Productos estándar y productos «It».....	35
7 Posición del sujeto y del operario	36
8 Funcionamiento	37
8.1 Procedimiento de aplicación general	37
8.2 Resumen de los modos operativos	38
8.3 Modo manual / Inicio rápido	40
8.4 Modo de perfil	41
8.5 Modo de cardio.....	43
8.6 Modo de prueba	45
8.7 Modificar el programa automático	47
8.8 Función de pausa.....	48
8.9 Niveles de aceleración	49
8.10 Opciones	50
Opciones de usuario	50
Opciones del propietario	50
9 Accesorios y productos compatibles	51
9.1 Creación de sistemas.....	51
9.2 Lista general de accesorios.....	51
9.3 Productos compatibles	55
10 Desinfección y limpieza	56
11 Mantenimiento	57
11.1 Intervalos y competencias	57
11.2 Inspección diaria.....	57
11.3 Lubricación	58
11.4 Ajuste de la cinta de correr	59
11.5 Problemas para el personal de servicio cualificado	60
11.6 Inspección de seguridad.....	60
11.7 Repuestos y consumibles.....	60
12 Resolución de problemas	61
12.1 Resolución de problemas generales	61
12.2 Resolución de problemas de interfaz.....	62
12.3 Mensajes de error	62




13 Datos técnicos (med)	63
13.1 Terminal de usuario	63
13.2 Dimensiones.....	63
13.3 Cargas.....	63
13.4 Emisiones.....	63
13.5 Características básicas de rendimiento	63
13.6 Condiciones medioambientales	64
13.7 Requisitos técnicos y legales	64
13.8 Pruebas de CEM	65
13.9 Tecnologías inalámbricas	66
13.10 Clasificación	66
13.11 Certificados.....	67
13.12 Interfaces.....	67
13.13 Tensión, corriente, rendimiento	67
13.14 Software, programas	68
13.15 Desconexión de todos los polos.....	68
13 Datos técnicos (sport)	69
13.1 Terminal de usuario	69
13.2 Dimensiones.....	69
13.3 Cargas.....	69
13.4 Emisiones.....	69
13.5 Características básicas de rendimiento	69
13.6 Condiciones medioambientales	70
13.7 Requisitos técnicos y legales	70
13.8 Pruebas de CEM	71
13.9 Tecnologías inalámbricas	72
13.10 Clasificación	72
13.11 Certificados.....	73
13.12 Interfaces.....	73
13.13 Tensión, corriente, rendimiento	73
13.14 Software, programas	74
13.15 Desconexión de todos los polos.....	74

14 Responsabilidad y garantía	75
15 Esperanza de vida útil	75
16 Eliminación	76
17 Anexo I.....	76
17.1 Instalación	76
17.2 Protocolo de puesta en marcha e instrucción	77
17.3 Protocolo de puesta en marcha e instrucción, firmas	78
18.2 Prueba graduada.....	79
18.3 Test de Conconi.....	79
18.4 Protocolo de Bruce.....	80
18.5 Protocolo de Naughton.....	80
18.6 Protocolo Balke	80
18.7 Protocolo de Cooper	81
18.8 Protocolo Ellestad A	81
18.9 Protocolo Ellestad B.....	81
18.10 Perfil de rampa	82
18.11 Protocolo test de Gardner	82
18.12 Prueba Fitkids	83


19 Anexo III (accesorios)	84
Paradas de emergencia añadidas [cos15933, cos100548, cos15294].....	84
Reposabrazos, botón de parada opcional [cos10107, cos10108]	85
Elevación del 0 al +25 % [cos102927]	86
Velocidad especial de 0 a 22 km/h, 150/50 LC [cos103326].....	87
Medición de frecuencia cardíaca POLAR no codificada [cos102818].....	88
Medición de frecuencia cardíaca POLAR H10 [cos101787-01].....	89
Medición de frecuencia cardíaca POLAR OH1 [cos101787_OH1].....	90
Reposabrazos, ajustable [cos12013]	91
robowalk expander [cos30022, cos30023].....	92
OptoGait, OptoJump [cos102065, cos102054]	93
optofix [cos103386]	94
PC satélite med [cos14970-03]	95
Arco de seguridad [cos10079-01]	96
Barandilla, ajustable [cos102010], [cos102550], [cos102551]	97
Barandilla, longitud 1358 mm [cos102918].....	98
Barandilla pediátrica [cos102400].....	99
Barandilla, corta (speed) izquierda/derecha [cos14763-01, cos102803]	100
Barandilla muy corta [cos103322].....	101
Estribos anchos [cos103928]	102
Rotación inversa de la cinta de correr [cos103330], [cos00098100045-02], [cos10181-03].....	103
Barra frontal transversal [cos102426]	104
Arco de seguridad, kit de adición o sustitución alt.=220 cm	105
(cos14424-01; cos14424-01ret; cos14425-01; cos14425-01ret)	105
Protector de suelo [cos103852].....	106
Rampa para silla de ruedas [cos16186-02], [cos102931], [cos14664-03]	107
20 Contacto	108

1 Símbolos y etiquetas



1.1 Símbolos utilizados (generales)

Ilustración	Descripción	Referencia
	Marcado CE, declaración de conformidad (en este caso, con el número de organismo notificado) con los requisitos, básicos	(según la directiva 93/42/CEE de productos sanitarios o el reglamento de productos sanitarios UE 2017/745)
	Marcado CE, declaración de conformidad con los requisitos básicos	(según la directiva de máquinas 2006/42/CE)
	Advertencia general (indicaciones de peligro, advertencia o precaución)	(DIN EN ISO 7010 W001)
	Advertencia de obstáculos (tropiezo)	(DIN EN ISO 7010 W007)
	Advertencia de tensión eléctrica	(DIN EN ISO 7010 W012)
	Advertencia de superficie caliente	(DIN EN ISO 7010 W017)
	Advertencia de rodillos que giran en direcciones opuestas (áreas de atrapamiento)	(DIN EN ISO 7010 W025)
	Seguir las instrucciones de uso	(DIN EN ISO 7010 M002)
	Ecualización de potencial	(CEI 60445)
	Puesta a tierra	(CEI 60417-5019)
	Puesta a tierra del chasis	(CEI 60417-5020)
	Corriente alterna (CA)	(CEI 60417-5032)
	Pieza aplicada de tipo B	(CEI 60417-5840)
	Fabricante	(ISO 15223-1)
	Fecha de fabricación	(ISO 15223-1)
	Recogida por separado de equipos eléctricos y electrónicos	(2012/19/UE)
	Señal de dispositivo médico	(según el Reglamento de productos sanitarios UE 2017/745)
	Identificador único de dispositivo / Identificador de producción (código de fabricante, código de dispositivo, fecha de fabricación y número de serie)	(según el Reglamento de productos sanitarios UE 2017/745)

1.2 Símbolos utilizados (transporte, embalaje y almacenamiento)

Ilustración	Descripción	Referencia
	Frágil, manipular con cuidado	(ISO7000-0621)
	Este lado arriba	(ISO7000-0623)
	Mantener seco	(ISO7000-0626)
	Centro de gravedad	(ISO7000-0627)
	Límites de temperatura	(ISO7000-0632)
	No apilar	(ISO7000-2402)

1.3 Estructura

Ilustración	Descripción
	Las páginas marcadas con el siguiente símbolo se aplican a dispositivos médicos, solamente.
	Las páginas marcadas con el siguiente símbolo se aplican a dispositivos médicos, solamente.

Todas las páginas sin marcado especial (med o sport) son aplicables tanto a las aplicaciones como a los dispositivos.



1.4 Etiquetas y marcado del dispositivo

En caso de desgaste o deterioro posible o aparente (del producto, los accesorios, las etiquetas, etc.), desenchufe el producto, evite volver a conectarlo, señale la situación con claridad e informe al personal de servicio de h/p/cosmos por teléfono y por escrito. No cambie ni retire las etiquetas.

Ilustración	Descripción	N.º de pedido
<p>product family: treadmill h/p/cosmos 170-190/65 MCU6 model: quasar® med U: 230 V ~ f: 50 Hz - 60 Hz class: S, I, A MCU6 current input: long time 7 A / momentary 17 A max weight on running surface: 300 kg / 660 lbs</p>	Placa de características	-
<p>(21)cos30003-01va02-0001 (11)181105 (01)4050588002589</p> <p>2018-11-05 h/p/cosmos sports & medical gmbh 83365 Nussdorf-Traunstein / Germany SN cos30003-01va02-0001 made in germany service@hpcosmos.com</p>	Placa de características UDI con número de serie, fabricante y fecha de fabricación	-
<p>Caution Danger Zones Achtung Gefahrenstellen Attention Zones Dangereuse</p>	Etiqueta «Precaución: zonas de peligro»	cos10508-03
<p>Caution Danger Zones Achtung Gefahrenstellen Attention Zones Dangereuse</p>	Etiqueta «Precaución: zonas de peligro»	cos10508-04
<p>Vor Öffnen des Gerätes Netzstecker ziehen Before opening disconnect mains Avant d'ouvrir l'appareil retirez la fiche/mâle Antes de abrir el aparato sacar el enchufe</p>	Etiqueta «Desconectar del suministro eléctrico antes de abrir»	cos11880
	Etiqueta «Seguir las instrucciones»	cos101380
	Etiqueta «Conexión equipotencial»	cos101594
	Etiqueta «Próxima inspección 20xx» y etiqueta básica	cos14543-20xx + cos11787
<p>Laufgurteinstellung Anleitung lesen Adjust running belt Read manual</p>	Etiqueta «Ajustar cinta»	cos10512
<p>Laufgurteinstellung - Anleitung lesen Adjust running belt - Read manual</p>	Etiqueta «Ajustar cinta»	cos10512-01
<p>Schmierung Anleitung lesen Lubrication Read manual</p>	Etiqueta «Lubricación»	cos10510
<p>Safety advice according to DIN EN ISO20957 WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate. Incorrect or over exercising may result in serious injury or death. If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.</p>	Etiqueta «Consejos de seguridad según EN ISO 20957-1»	cos103963
<p>h/p/cosmos sports & medical gmbh Am Sportplatz 9 DE 83365 Nussdorf-Traunstein Germany phone +49 86 69 88 42 0 fax +49 86 69 88 42 49 email@h-p-cosmos.com www.h-p-cosmos.com youtube.com/hpcosmos facebook.com/hpcosmos twitter.com/hpcosmos instagram.com/hpcosmos</p>	Etiqueta «Dirección h/p/cosmos»	cos10144-01

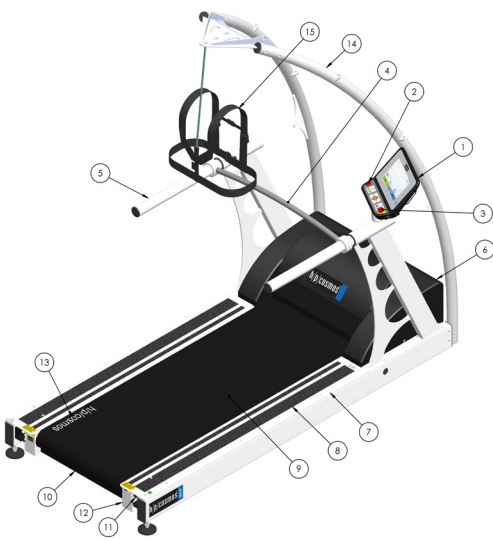
1.4 Etiquetas y marcado del dispositivo

En caso de desgaste o deterioro posible o aparente (del producto, los accesorios, las etiquetas, etc.), desenchufe el producto, evite volver a conectarlo, señale la situación con claridad e informe al personal de servicio de h/p/cosmos por teléfono y por escrito. No cambie ni retire las etiquetas.

Ilustración	Descripción	N.º de pedido
	Etiqueta «Sensor NFC»	-
	Marcado de la cinta de correr	-

2 Descripción

2.1 Ilustración

N.º	Descripción	Ilustración
1.	Terminal de usuario	
2.	Cordón de parada de seguridad (cuerda de parada/cuerda de seguridad)	
3.	Parada de emergencia	
4.	Barra frontal transversal	
5.	Barandilla lateral	
6.	Cubierta del motor	
7.	Barra inferior	
8.	Superficie antideslizante	
9.	Tarima	
10.	Cinta	
11.	Rodillo posterior	
12.	Cubierta protectora para el rodillo posterior	
13.	Marcado de la cinta de correr	
14.	Arco de seguridad	
15.	Arnés de seguridad con correa pectoral	

2.2 Funcionamiento

La cinta de correr ofrece dos características de funcionamiento básicas: velocidad y elevación.

La rotación de la cinta representa la velocidad.

La elevación es posible al alzar todo el bastidor de la cinta de correr, incluida la tarima.

Ambos parámetros se pueden ajustar manualmente en la terminal de usuario.

Además, es posible manejar el producto con modos predefinidos o autodefinidos.

También es posible utilizarlo mediante productos externos (PC, ECG, etc.).

El capítulo «Funcionamiento» ofrece una descripción detallada de todas las funciones.

El capítulo «Datos técnicos» presenta la información técnica.

La cinta de correr está impulsada por potentes motores.

Por este motivo resulta muy importante observar la información de seguridad, a fin de evitar lesiones o la muerte.

Según se indicó previamente, la cinta de correr incluye una serie de protocolos estandarizados.

No obstante, no ofrece recomendaciones de tratamiento.

La responsabilidad de decidir la carga correcta corresponde al médico.

Según la aplicación, la carga incluye velocidad, elevación, distancia, frecuencia cardíaca, peso corporal, asistencia al movimiento, etc.

3 Uso previsto (med)

3.1 Propósito previsto/indicaciones/población objetivo

Las cintas de correr médicas de h/p/cosmos están previstas para caminar o correr* sin desplazarse con fines de

- Entrenamiento físico recreativo (incl. atletas)
- Rehabilitación del paso (con o sin apoyo del peso corporal)

Las cintas de correr médicas de h/p/cosmos se pueden utilizar para caminar o correr* sin desplazarse junto con productos externos tales como:

- Dispositivos de esfuerzo para medidas neuromusculares y biomecánicas (p. ej. EEG, EMG, estudio del movimiento)
- Dispositivos de esfuerzo para medidas cardiovasculares (p. ej., ECG)
- Dispositivos de esfuerzo para medidas cardiopulmonares (p. ej., ergoespirometría)

* Los dispositivos marcados con «r» o «rs» como «h/p/cosmos saturn 250/75 r» también están previstos para aplicaciones con ruedas.

Entre las aplicaciones con ruedas se incluyen el ciclismo, el patinaje, aplicaciones para sillas de ruedas, etc.

Precaución: En cualquier modo, función, programa, prueba o característica, la cinta de correr no proporciona ningún tipo de propuesta de tratamiento médico ni evaluación médica con análisis. La cinta de correr se usa exclusivamente como dispositivo de esfuerzo y equipo de entrenamiento.

Dispositivo de prevención de caídas prescrito para usos en los que una caída pueda suponer un riesgo inaceptable, como

- al realizar sprints, entrenamientos de alta velocidad o pruebas de resistencia máxima
- en superficies para correr de más de 65 cm de ancho
- para niños (menores de 14 años)
- para sujetos con cualquier tipo de discapacidad (visual, auditiva, equilibrio, etc.), movilidad limitada y restricciones de participación
- para pacientes con artroplastia de cadera reciente, sondas intracorporales, osteoporosis, etc.
- durante la rotación inversa de la cinta a velocidades superiores a 5 km/h.
- Para evitar colisiones, no está permitido correr de espaldas a la barra transversal o a la terminal de usuario.
- durante cualquier uso con ruedas (ciclismo, silla de ruedas, patines en línea o esquí sobre ruedas) para los modelos «r»

Población de pacientes prevista:

Adultos y niños > 1 año.

El sujeto de una aplicación médica no es necesariamente un paciente. Por lo tanto, en este manual de instrucciones usaremos el término «sujeto» tanto para pacientes como para atletas en observación.

h/p/cosmos medical treadmills may be operated with healthy subjects as well.

For applications with healthy subjects, please apply the instructions for use for sports devices, available at www.hpcosmos.com

Es imposible enumerar todas las indicaciones, la población objetivo (edad, sexo, intervalos de peso y estatura) y los grupos de usuarios para entrenamientos y pruebas con la cinta de correr, ya que las indicaciones, la población objetivo y los grupos de usuarios corresponderán por lo general a recomendaciones para caminar y/o correr sobre suelo.

La cinta de correr no ofrece recomendaciones de tratamiento y ni de población objetivo.

Es importante recordar que la decisión de utilizar un dispositivo, con sus posibles riesgos y complicaciones para el diagnóstico, la rehabilitación o el tratamiento de un paciente en particular, es una responsabilidad esencial de equipo médico.

Por otro lado, el criterio del usuario clínico deberá basarse en los conocimientos médicos actuales y en la situación específica del paciente.

Las indicaciones, la población objetivo y los grupos de usuarios para pruebas y tratamientos con la cinta de correr deben ser decisiones médicas fundamentalmente acordes con las directrices internacionales aceptadas.

Ejemplos:

Guía ESC 2020 sobre cardiología deportiva y ejercicio en pacientes con enfermedades cardiovasculares

Guías de práctica clínica de la Sociedad Europea de Cardiología (ESC)

<https://academic.oup.com/eurheartj/article/42/1/17/5898937>

Guía ACC/AHA para pruebas de ejercicio.

Informe del American College of Cardiology/American Heart Association

Grupo de trabajo sobre guías prácticas (comité de pruebas de ejercicio)

<https://www.jacc.org/doi/pdf/10.1016/s0735-1097%2897%2900150-2>

American Academy of Family Physicians Foundation

Pruebas de ejercicios de esfuerzo: Indicaciones y preguntas frecuentes

<https://www.aafp.org/afp/2017/0901/p293.html>

Revista de fisioterapia y rehabilitación

Entrenamiento en cinta de correr robotizada con soporte del peso corporal (BWSTT) para individuos con lesión motora incompleta de la médula espinal

<https://academic.oup.com/ptj/article/85/1/52/2805006>

NEW ENGLAND JOURNAL OF MEDICINE

Rehabilitación en cinta de correr con soporte de peso corporal después de un accidente cerebrovascular

<https://www.ctsi.ucla.edu/education/files/view/training/docs/dobkin-NEJM-BWSTT-after-stroke.pdf>

3.2 Operarios previstos

- Solo personal sanitario
- debidamente formado en virtud de las presentes instrucciones de uso
- que trabaje siguiendo la prescripción de un médico, en la medida en que ello resulte aplicable y necesario
- El sujeto no es el operario previsto.

No obstante, el operario previsto está autorizado a permitir que el sujeto controle el producto siguiendo sus instrucciones y bajo su supervisión permanente. Esto significa que el uso del dispositivo sigue siendo responsabilidad del operario previsto en todo momento, teniendo en cuenta la condición física y mental del sujeto.

El operario previsto deberá permanecer junto al sujeto (área del paciente = 1,5 m de radio).

3.3 Ubicación prevista

- Solo instalaciones sanitarias
- No se puede utilizar en el hogar ni en entornos sanitarios domésticos (según CEI 60601-1-11, CEM probada con límites sanitarios domésticos)
- No utilizar en el exterior
- No exponer a la luz solar directa
- Debe haber luz suficiente para leer bien las etiquetas, las advertencias, las pantallas y los elementos operativos
- Las condiciones ambientales deben ser las adecuadas (ver «Datos técnicos»)
- Equipo de entrenamiento estacionario: No está diseñado para desplazarse tras su instalación por personal profesional.

3.4 Duración prevista / criterios de interrupción del ejercicio

- Según la prescripción médica
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Consulte otros criterios de interrupción de pruebas de ejercicio en las guías para diferentes pruebas y ejercicios con cinta de correr.

Tiempo de uso: dependiendo de la prescripción del médico, puede ser:

Transitorio: Uso normal continuado durante menos de 60 minutos

Corto plazo: Uso normal continuado de entre 60 min. y 30 días

3.5 Contraindicaciones

Contraindicaciones absolutas

(Deben descartarse antes de usar la cinta de correr)

- Infarto agudo de miocardio (en el plazo de dos días)
- Angina de pecho inestable
- Arritmia cardíaca o deficiencia hemodinámica
- Estenosis aórtica sintomática generalizada
- Insuficiencia cardíaca descompensada/descontrolada
- Embolia pulmonar aguda o infarto pulmonar
- Endocarditis aguda, miocarditis, pericarditis
- Disección aórtica aguda
- Síndrome coronario agudo
- Flebotrombosis aguda de las extremidades inferiores
- Infecciones febriles
- Embarazo
- Trombosis aguda
- Heridas recientes, p. ej., posquirúrgicas
- Fractura aguda
- Lesión discal o enfermedad medular traumática
- Epilepsia
- Inflamaciones
- Migraña aguda
- insuficiencia cardíaca no controlada
- aneurisma disecante
- cirugía aórtica reciente y anomalías en el ECG, como una respuesta anormal del segmento ST (depresión horizontal, plana o descendente de más de 1 mm, elevación de la onda T de más de 1 mm en derivaciones sin ondas Q y cambios en la onda T, como inversión y seudonormalización cuando una onda T invertida se vuelve vertical).

Contraindicaciones relativas

(Se puede proceder a la aplicación si los posibles beneficios son superiores a los riesgos.

El médico ha de adoptar la correspondiente decisión antes de procederse al uso de la cinta de correr)

- Estenosis del tronco coronario izquierdo
- Enfermedad del tronco arterial
- Valvulopatía moderada
- Desequilibrio electrolítico diagnosticado
- Hipertensión arterial (RR >200 mm Hg sist. >110 mm Hg diást.)
- Taquiarritmia o bradiarritmia
- Cardiomiopatía hipertrófica u otros desarreglos obstructivos de la salida del flujo sanguíneo
- Bloqueo atrioventricular total
- Anemia
- Discapacidades físicas o mentales que conlleven inadecuación para el ejercicio
- Productos sanitarios parcialmente invasivos (sondas, infusiones, catéteres, fijadores externos, etc.)
- Marcapasos
- Deficiencia visual (visión < 30 % según la OMS)

Pueden darse otras contraindicaciones no reflejadas aquí, las cuales ha de evaluar el médico responsable.

In case of relative contraindications permanent observation of the subject by medical staff is obligatory.

3 Uso previsto (sport)

3.1 Uso previsto / indicaciones

Las cintas de correr deportivas de h/p/cosmos están previstas para caminar o correr* sin desplazarse.

No use las cintas de correr h/p/cosmos deportivas para aplicaciones médicas.

* Los dispositivos marcados con «r» o «rs» como «h/p/cosmos saturn 250/75 r» también están previstos para aplicaciones con ruedas.

Entre las aplicaciones con ruedas se incluyen el ciclismo, el patinaje, aplicaciones para sillas de ruedas, etc.

Precaución: En cualquier modo, función, programa, prueba o característica, la cinta de correr no proporciona ningún tipo de propuesta de tratamiento médico ni evaluación médica con análisis. La cinta de correr se usa exclusivamente como dispositivo de esfuerzo y equipo de entrenamiento.

Dispositivo de prevención de caídas prescrito para usos en los que una caída pueda suponer un riesgo inaceptable, como

- al realizar sprints, entrenamientos de alta velocidad o pruebas de resistencia máxima
- en superficies para correr de más de 65 cm de ancho
- para niños (menores de 14 años)
- para sujetos con cualquier tipo de discapacidad (visual, auditiva, equilibrio, etc.), movilidad limitada y restricciones de participación
- para pacientes con artroplastia de cadera reciente, sondas intracorporales, osteoporosis, etc.
- durante la rotación inversa de la cinta a velocidades superiores a 5 km/h.
- durante cualquier uso con ruedas (ciclismo, silla de ruedas, patines en línea o esquí sobre ruedas) para los modelos «r»

3.2 Operarios previstos

- Personas adultas cuidadosamente formadas con estas instrucciones de uso.
- Un supervisor profesional deberá estar presente en la misma sala.

3.3 Ubicación prevista

- No utilizar en el hogar ni en entornos sanitarios domésticos (según según CEI 60601-1-11, CEM probada con límites sanitarios domésticos)
- No utilizar en el exterior
- No exponer a la luz solar directa
- Debe haber luz suficiente para leer bien las etiquetas, las advertencias, las pantallas y los elementos operativos
- Las condiciones ambientales deben ser las adecuadas (ver «Datos técnicos»)
- Equipo de entrenamiento estacionario: No está diseñado para desplazarse tras su instalación por personal profesional.

3.4 Duración prevista / criterios de interrupción del ejercicio

- Según el estado del sujeto
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Consulte otros criterios de interrupción de pruebas de ejercicio en las guías para diferentes pruebas y ejercicios con cinta de correr.

3.5 Contraindicaciones

(Deben descartarse antes de usar la cinta de correr)

- Infarto agudo de miocardio (en el plazo de dos días)
- Angina de pecho inestable
- Arritmia cardíaca o deficiencia hemodinámica
- Estenosis aórtica sintomática generalizada
- Insuficiencia cardíaca descompensada/descontrolada
- Embolia pulmonar aguda o infarto pulmonar
- Endocarditis aguda, miocarditis, pericarditis
- Disección aórtica aguda
- Síndrome coronario agudo
- Flebotrombosis aguda de las extremidades inferiores
- Infecciones febriles
- Embarazo
- Trombosis aguda
- Heridas recientes, p. ej., posquirúrgicas
- Fractura aguda
- Lesión discal o enfermedad medular traumática
- Epilepsia
- Inflamaciones
- Migraña aguda
- Estenosis del tronco coronario izquierdo
- Enfermedad del tronco arterial
- Valvulopatía moderada
- Desequilibrio electrolítico diagnosticado
- Hipertensión arterial (RR >200 mm Hg sist. >110 mm Hg diást.)
- Taquiarritmia o bradiarritmia
- Cardiomiopatía hipertrófica u otros desarreglos obstructivos de la salida del flujo sanguíneo
- Bloqueo atrioventricular total
- Anemia
- Discapacidades físicas o mentales que conlleven inadecuación para el ejercicio
- Productos sanitarios parcialmente invasivos (sondas, infusiones, catéteres, fijadores externos, etc.)
- Marcapasos
- Deficiencia visual (visión < 30 % según la OMS)

Fuentes:

<http://leitlinien.dgk.org> (Sociedad alemana de cardiología)
www.acc.org (American College of Cardiology Foundation)

4 Seguridad (med)

h/p/cosmos medical treadmills may be operated with healthy subjects as well.

The safety notes, warnings and precautions have to be pointed out to every user and operator and displayed within sight of the running machine.

Consulte las últimas versiones en nuestro sitio web:

- notas de seguridad, advertencias y acciones correctivas de seguridad de campo de la FSCA: <https://www.hpcosmos.com/en/safety>
- software y manuales media stick: <https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals>
- protocolo de instalación, puesta en marcha e instrucciones: <https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals>

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo deberá comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro de la UE en el que esté establecido el usuario o el paciente, así como a la base de datos EUDAMED prevista en el MDR.

4.1 Información de seguridad: usos prohibidos

Cumpla estrictamente las siguientes indicaciones de peligro, advertencia y precaución a fin de evitar lesiones graves o la muerte.

- Indicado para la prevención de caídas, para toda aplicación en la que una caída puede provocar un riesgo inaceptable (velocidad alta o aplicaciones especiales, aplicaciones con sujetos que no son capaces de bajarse de la cinta de correr, como niños, discapacitados, etc.)
- The automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- During stress tests a medical doctor has to be available at any time.
- No utilice el producto con niños menores de doce meses.
- Impida el acceso de niños sin supervisión (menores de catorce años) al producto o cerca de los componentes de este (incl. accesorios, embalaje, lubricantes y materiales de servicio).
- En caso de aplicaciones con niños (de entre uno y catorce años), resulta obligatorio que el personal médico observe al sujeto permanentemente.
- No puede haber animales en la misma estancia que el producto.
- Solo el personal sanitario debidamente formado puede manejar el producto.
- No utilice el arnés de seguridad sobre la piel descubierta.
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Consulte otros criterios de interrupción de pruebas de ejercicio en las guías para diferentes pruebas y ejercicios con cinta de correr.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- Un médico debe examinar al sujeto antes de utilizar el producto.
- Debe haber un desfibrilador disponible en todo momento.
- El operario previsto ha de tener a su alcance al menos una parada o desconexión de emergencia en todo momento.
- Siga todas las indicaciones que se incluyen en las presentes instrucciones de uso.
- No utilice el producto de un modo que contravenga el uso previsto.
- No utilice el producto en caso de que se impongan una o más de las contraindicaciones señaladas.
- In case of relative contraindications permanent observation of the subject by medical staff is obligatory.
- Ni el sujeto ni el operario han de estar bajo los efectos del alcohol, las drogas o anestésicos.
- Start the use of the treadmill with slow walking, especially for beginners.
- Make sure the space under the treadmill is free from persons, body parts or objects, especially when switching on (treadmill will lower during initialization) and when changing the elevation.
- Do not enter the device when running belt is rotating.
- Do not step on rear roller.
- Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

- Asegúrese de que ni objetos ni arena, piedras, líquidos, toallas, joyas, móviles, recipientes con líquidos, etc. puedan caer sobre el producto o sobre la superficie para correr, ni bajo la cinta.
- No utilice el producto con ruedas (bicicletas, sillas de ruedas, patines en línea, etc.).*
- No entre en el dispositivo sin calzado deportivo o de otro tipo adecuado. No utilice tacones altos, clavos, tacos, sandalias, etc. **
- No se gire ni camine hacia atrás o hacia los lados; no salte sobre o desde la cinta mientras esta esté en movimiento.
- No toque la cinta mientras esté en movimiento (excepto el contacto con los pies).
- No se apoye en la terminal de usuario ni aplique presión a las pantallas: pulse las teclas con delicadeza.
- Asegúrese de que los medios auxiliares, los accesorios, los cables, etc. no se extiendan al área para correr.
- No introduzca objetos (especialmente objetos metálicos como pines o cables) en ningún orificio ni puerto del producto.
- Do not touch the subject and external electrical devices at the same time.
- Always the latest command will be executed, regardless of whether it came via interface or from the UserTerminal during one of the four modes. Only stop command has higher priority and cannot be overwritten.
- Tenga en cuenta que las interferencias electromagnéticas pueden provocar que el producto entre en el modo de seguridad: la cinta para correr se detendrá con una rampa de desaceleración predefinida.
- **ADVERTENCIA:** Este equipo solo se puede conectar a un suministro eléctrico con puesta a tierra, a fin de evitar el riesgo de descargas eléctricas.
- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos de comunicación portátiles de alta frecuencia cerca del sujeto (véase «Posición del sujeto y del operario»). La inobservancia de estas indicaciones puede perjudicar al rendimiento.
- Los equipos autónomos se han de instalar sobre una base estable y nivelada.
- Seleccione el suelo, la ropa y las condiciones de humedad convenientes para evitar descargas electrostáticas (consulte también los datos técnicos).
- No utilice el producto sin instrucciones conformes con el protocolo emitidas por personal autorizado.
- Respete el área de seguridad detrás del producto, de 2,0 m x ancho de la cinta de correr.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.
- Realice una inspección visual diaria (véase el capítulo «Mantenimiento»).
- Obey the maintenance intervals claimed in chapter “maintenance”.
- Obey the competences claimed in chapter “maintenance”.
- A second person has to be present during maintenance.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- En caso de desgaste o deterioro posible o aparente (del producto, los accesorios, las etiquetas, etc.), desenchufe el producto, evite volver a conectarlo, señale la situación con claridad e informe al personal de servicio de h/p/cosmos por teléfono y por escrito. No cambie ni retire las etiquetas.
- In case of any fluid entering into the device, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- Do not modify the device, configurations, accessories or software in any way.
- Do not connect any devices, accessories or software, not listed in “accessories / compatible devices”.
- Disinfect the device before and after every treatment.
- Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.
- No guarde datos personales (nombres, dirección, etc.) ni datos del paciente (indicaciones, etc.) en la terminal de usuario, por ejemplo, en nombres de archivo o nombres de perfil.
- Advertencia: Los equipos de comunicaciones de RF portátiles (incluidos los periféricos, como cables de antena y antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm de cualquier parte del dispositivo, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, el rendimiento de este equipo podría verse degradado.
- No debe haber dispositivos eléctricos a proximidad del paciente (dispositivo + 1,5 m) que no formen parte del sistema electromédico (consulte el capítulo «Posición del sujeto y del operario»).

* Los dispositivos marcados con «r» o «rs», como el «h/p/cosmos saturn 250/75 r», también se pueden utilizar con ruedas. Entre las aplicaciones con ruedas se incluyen el ciclismo, el patinaje, el uso de sillas de ruedas, etc.

** Los dispositivos suministrados con la «cinta especial de correr para esquí y aplicaciones con clavos» (consulte el anexo III «Accesorios») están previstos también calzado con clavos o tacos.

4 Seguridad (sport)

Las cintas de correr deportivas de h/p/cosmos están previstas para caminar o correr* sin desplazarse.

No use las cintas de correr h/p/cosmos deportivas para aplicaciones médicas.

The safety notes, warnings and precautions have to be pointed out to every user and operator and displayed within sight of the running machine.

Consulte otras notas y advertencias de seguridad y las más recientes en: <https://www.hpcosmos.com/en/safety>

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo deberá comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro de la UE en el que esté establecido el usuario o el paciente.

4.1 Información de seguridad: usos prohibidos

Cumpla estrictamente las siguientes indicaciones de peligro, advertencia y precaución a fin de evitar lesiones graves o la muerte.

- Indicado para la prevención de caídas, para toda aplicación en la que una caída puede provocar un riesgo inaceptable (velocidad alta o aplicaciones especiales, aplicaciones con sujetos que no son capaces de bajarse de la cinta de correr, como niños, discapacitados, etc.)
- Solo el personal debidamente formado puede manejar el producto.
- No utilice el producto con niños menores de 14 años.
- Impida el acceso de niños sin supervisión (menores de catorce años) al producto o cerca de los componentes de este (incl. accesorios, embalaje, lubricantes y materiales de servicio).
- No utilice el arnés de seguridad sobre la piel descubierta.
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Consulte otros criterios de interrupción de pruebas de ejercicio en las guías para diferentes pruebas y ejercicios con cinta de correr.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- Un médico debe examinar al sujeto antes de utilizar el producto.
- Debe haber un desfibrilador disponible en todo momento.
- El operario previsto ha de tener a su alcance al menos una parada o desconexión de emergencia en todo momento.
- Siga todas las indicaciones que se incluyen en las presentes instrucciones de uso.
- No utilice el producto de un modo que contravenga el uso previsto.
- No utilice el producto en caso de que se impongan una o más de las contraindicaciones señaladas.
- Ni el sujeto ni el operario han de estar bajo los efectos del alcohol, las drogas o anestésicos.
- Start the use of the treadmill with slow walking, especially for beginners.
- Make sure the space under the treadmill is free from persons, body parts or objects, especially when switching on (treadmill will lower during initialization) and when changing the elevation.
- Do not enter the device when running belt is rotating.
- Do not step on rear roller.
- Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).
- Asegúrese de que ni objetos ni arena, piedras, líquidos, toallas, joyas, móviles, recipientes con líquidos, etc. puedan caer sobre el producto o sobre la superficie para correr, ni bajo la cinta.
- No entre en el dispositivo sin calzado deportivo o de otro tipo adecuado. No utilice tacones altos, clavos, tacos, sandalias, etc. **
- Do not use the device with wheels (bikes, wheelchairs, inline skates, etc.).
- No se gire ni camine hacia atrás o hacia los lados; no salte sobre o desde la cinta mientras esta esté en movimiento.
- No toque la cinta mientras esté en movimiento (excepto el contacto con los pies).
- No se apoye en la terminal de usuario ni aplique presión a las pantallas: pulse las teclas con delicadeza.
- Asegúrese de que los medios auxiliares, los accesorios, los cables, etc. no se extiendan al área para correr.

- No introduzca objetos (especialmente objetos metálicos como pines o cables) en ningún orificio ni puerto del producto.
- Do not touch the subject and external electrical devices at the same time.
- Always the latest command will be executed, regardless of whether it came via interface or from the UserTerminal during one of the four modes. Only stop command has higher priority and cannot be overwritten.
- Tenga en cuenta que las interferencias electromagnéticas pueden provocar que el producto entre en el modo de seguridad: la cinta para correr se detendrá con una rampa de desaceleración predefinida.
- ADVERTENCIA: Este equipo solo se puede conectar a un suministro eléctrico con puesta a tierra, a fin de evitar el riesgo de descargas eléctricas.
- ADVERTENCIA: No utilice dispositivos de comunicación portátiles de alta frecuencia en el entorno del sujeto (véase «Posición del sujeto y del operario»). La inobservancia de estas indicaciones puede perjudicar al rendimiento.
- Los equipos autónomos se han de instalar sobre una base estable y nivelada.
- Seleccione el suelo, la ropa y las condiciones de humedad convenientes para evitar descargas electrostáticas (consulte también los datos técnicos).
- No utilice el producto sin instrucciones conformes con el protocolo emitidas por personal autorizado.
- Respete el área de seguridad detrás del producto, de 2,0 m x ancho de la cinta de correr.
- No puede haber animales en la misma estancia que el producto.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.
- Realice una inspección visual diaria (véase el capítulo «Mantenimiento»).
- Obey the maintenance intervals claimed in chapter "maintenance".
- Obey the competences claimed in chapter "maintenance".
- A second person has to be present during maintenance.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- En caso de desgaste o deterioro posible o aparente (del producto, los accesorios, las etiquetas, etc.), desenchufe el producto, evite volver a conectarlo, señale la situación con claridad e informe al personal de servicio de h/p/cosmos por teléfono y por escrito. No cambie ni retire las etiquetas.
- In case of any fluid entering into the device, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- Do not modify the device, configurations, accessories or software in any way.
- Do not connect any devices, accessories or software, not listed in "accessories / compatible devices".
- Disinfect the device before and after every treatment.
- Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.
- No guarde datos personales (nombres, dirección, etc.) ni datos del paciente (indicaciones, etc.) en la terminal de usuario, por ejemplo, en nombres de archivo o nombres de perfil.
- Advertencia: Los equipos de comunicaciones de RF portátiles (incluidos los periféricos, como cables de antena y antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm de cualquier parte del dispositivo, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, el rendimiento de este equipo podría verse degradado.

4.2 Dispositivos de prevención de caídas

Los dispositivos de prevención de caídas son el único modo de proteger eficazmente al sujeto contra caídas.

Prevención de caídas prescrita para usos en los que una caída pueda suponer un riesgo inaceptable (detalles en el capítulo 4.1).

Los dispositivos de prevención de caídas que ofrece h/p/cosmos son un arco de seguridad y un soporte de peso corporal (airwalk).

El operario podrá utilizar cualquier otro dispositivo certificado que impida que el sujeto se caiga y que cumpla las normas

CEI 60601-1 y EN 957-6 EN junto con esta cinta de correr.

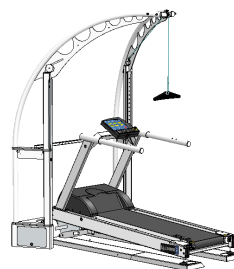
El cordón de parada de seguridad no previene las caídas.

No utilice el arnés de seguridad sobre la piel descubierta.

Cinta de correr con arco de seguridad



Dispositivo de soporte del peso corporal airwalk®



Para más información, véase el «Anexo III (accesorios)».

Descripción

Ilustración

Coloque el arnés de seguridad de modo que el logotipo de h/p/cosmos quede orientado al exterior.

El logotipo de h/p/cosmos también ha de resultar visible en la parte posterior.



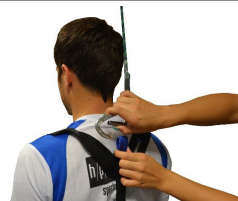
Cierre las hebillas.



Apriete las tiras de los hombros y del pecho.



Conecte el arnés de seguridad a la cuerda con el mosquetón y ajuste la longitud de la cuerda para prevenir caídas en la cinta de correr.



Selección peso máx. paciente / activación función PARADA (STOP)

1) sin pasar la cuerda por el ojal superior -> máx. 250 kg / activación a 15 kg

2.) pasando la cuerda por el ojal superior -> máx. 300 kg / activación a 30 kg



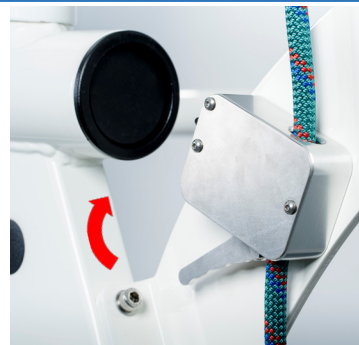
Descripción

Ilustración

Presione la palanca para soltar la cuerda.

Compruebe diariamente el funcionamiento de la cuerda, del arnés/correa pectoral y del interruptor.

Renueve la cuerda y el arnés cada 24 meses o antes, si presenta signos de desgaste o daños.



Optimice la posición del usuario (especialmente en pendiente descendente y/o marcha atrás) en la cinta de correr usando el arco de seguridad.



Para volver a abrir las hebillas, presione el cierre con el pulgar y el índice.



4.3 Bajada de emergencia

El sujeto está consciente y percibe el peligro.

- El sujeto agarra las barandillas.
- El sujeto salta de la cinta a los estribos
- El sujeto o el operario pulsán la parada de emergencia.

El sujeto está consciente, pero no percibe el peligro.

- El sujeto tropieza y cae en el dispositivo anticaídas.
- La cinta de correr se detiene.
- El sujeto o el operario pulsán la parada de emergencia.
- El operario ayuda al sujeto a incorporarse.
- El operario ayuda al sujeto a abandonar el producto.

El sujeto pierde el conocimiento y queda colgando del dispositivo anticaídas.

- Pulse la parada de emergencia.
- Llame a un médico.
- Llame a una o varias personas que sean lo suficientemente fuertes como para cargar con el sujeto.
- Informe a la tercera persona de que va a abrir la hebilla del arnés de seguridad.
- Abra la hebilla del arnés de seguridad.
- El sujeto se deslizará hacia los brazos de la otra persona.
- Proporcione los primeros auxilios.

4.4 Parada de emergencia / parada de seguridad

Utilícela únicamente en caso de emergencia.

No la utilice como un botón de parada normal.

Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

	Funcionamiento	Resultado	Desactivación	Reinicio
Terminal de usuario		Se interrumpe el suministro eléctrico a los componentes que generan el movimiento		
	Pulsar botón	La cinta frena (hasta alcanzar los 0 km/h) con una desaceleración indeterminada. El movimiento del sistema de elevación se detiene.	Girar y tirar del botón	
Tirar del cordón de parada de seguridad		La terminal de usuario sigue encendida y muestra: 		Volver a iniciar la aplicación.
	Tire del cordón con el imán desde la placa de metal	No se interrumpe la comunicación con la interfaz	Vuelva a conectar el imán con el cordón a la placa de metal	

The operator has to be in reach of the emergency off at any time.



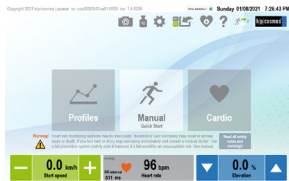
Si el operario no pudiera alcanzar el botón de parada de emergencia en la terminal de usuario (altura corporal, obstáculos, etc.), deberá disponer de otra parada de emergencia a su alcance (ver accesorios).

4.5 Parada rápida

Utilícela únicamente en caso de emergencia.

No la utilice como un botón de parada normal.

Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

	Funcionamiento	Resultado	Desactivación	Reinicio
Arco de seguridad		La cinta se detiene con una desaceleración preestablecida. El movimiento del sistema de elevación se detiene. La terminal de usuario indica «Tirar de la parada» (Pull stop).		
	Fuerza de tracción de la cuerda	El suministro eléctrico y la comunicación con la interfaz no se interrumpen.	Fuerza de tracción de desactivación	

4.6 Acceso no autorizado

Ver opciones 200 - 204 para bloquear todo el dispositivo o modos concretos.

Para acceder a las opciones, consulte el capítulo 8.10 «Opciones de usuario».

4.7 Riesgo residual / efectos secundarios

Después de la reducción de riesgos, la mayoría de los riesgos son «aceptables».

Si el dispositivo de prevención de caídas (arco de seguridad con arnés y correa pectoral o dispositivo de descarga del peso corporal Airwalk) no se utiliza o no se utiliza correctamente, existen riesgos residuales, como caídas con riesgo de abrasiones cutáneas, contusiones, fracturas o, en el peor de los casos, incluso la muerte.

Estos riesgos existen tanto durante el uso como al entrar o salir del dispositivo, así como con la cinta parada en altura.

Asimismo, existen riesgos residuales como la sobrecarga no intencional del sujeto debido a un funcionamiento, una evaluación o una aplicación erróneos por parte del operario, así como la transferencia incorrecta de datos (p. ej., debida a interferencias electromagnéticas, error de programa, etc.). Incluso los mejores conceptos de seguridad de hardware y software no pueden descartar por completo errores de software o de hardware y, con ello, una posible sobrecarga del sujeto.

La cinta de correr es un producto de accionamiento eléctrico, por lo que, aunque el diseño y la verificación cumplan las normas de seguridad eléctrica aplicables para productos sanitarios, no puede descartarse totalmente la posibilidad de que se produzcan descargas eléctricas mortales.

Por su tecnología avanzada, el PC y el panel táctil tienen una esperanza de vida útil de 5 años. La evaluación de riesgos exhaustiva que se ha llevado a cabo valora el riesgo derivado de una avería del PC como aceptable.

Tampoco puede descartarse el riesgo residual de estrangulamiento y atrapamiento de ropa, zapatos, dedos, pelo u otras partes del cuerpo en el sistema de elevación, las zonas de reintroducción de la cinta u otras piezas móviles. Estos riesgos se reducen con la información de seguridad de las instrucciones de uso.

No se descarta que usos no previstos o prohibidos causen riesgos no considerados ni que los riesgos ya planteados se puedan haber valorado de forma incorrecta. Tampoco puede descartarse que el uso diario del producto médico arroje otros riesgos.

Para aplicaciones médicas de ergometría, diagnóstico o terapia existen alternativas al uso de cintas de correr, como la ergometría en bicicleta (sin movimiento de marcha natural) o la terapia de marcha sobre suelo (con el apoyo exclusivo del terapeuta), etc.

En contraposición a estas alternativas, el ejercicio en cinta de correr tiene ventajas que compensan con creces el riesgo residual de caída o sobrecarga con sus consecuencias conocidas.

En este análisis de riesgos se ha evaluado el «estado actual» del producto.

Tras la evaluación y la validación del producto se determina que la posibilidad de que surja un riesgo inaceptable es muy limitada.

En condiciones normales, el producto (en lo que a su estructura, funcionamiento y aplicación prevista se refiere) no conlleva ningún riesgo inaceptable para el sujeto, el operario o terceros.

Sin embargo, el riesgo de lesiones o incluso de muerte debido a una avería de la cinta de correr es muy bajo.

En más de 35 años de historia (desde 1988) y con más de 12 000 cintas de correr h/p/cosmos en el mercado mundial, no se ha registrado nunca un incidente de este tipo.

Por lo tanto, los productos de h/p/cosmos cubiertos por esta evaluación de riesgos se consideran muy seguros y conformes con la normativa y los requisitos reglamentarios aplicables, pudiendo fabricarse en serie para su comercialización.

4.8 Ciberseguridad

Limitación del acceso no autorizado mediante

- desactivación de
- opciones de arranque desde dispositivos externos
- actualizaciones automáticas de Windows
- protección por contraseña de
- todo el dispositivo
- acceso a Windows
- acceso a la BIOS
- si no son imprescindibles, posible desactivación de
- Internet
- WIFI
- Bluetooth

Limitación de pérdidas de datos mediante

- almacenamiento interno de energía
- Opción de copia de seguridad (USB) de datos de entrenamiento

Otras medidas

- diseño de software según CEI 62304 (procesos del ciclo de vida del software)
- reconfirmación del control externo desde la terminal de usuario
- advertencias sobre el manejo de los datos del paciente en las instrucciones de uso
- Información / advertencias de integración por parte de los administradores informáticos en las instrucciones de uso
- no conservar bases de datos de pacientes

4.9 Extinción de incendios

Desconecte todos los polos de la alimentación de tensión, preferentemente con el disyuntor FUSE correspondiente.

No utilice medios líquidos para extinguir incendios.

Utilice preferentemente un extintor de CO₂ o de polvo.

4.10 Desconexión de todos los polos

Dispone de las siguientes opciones para desconectar todos los polos de la toma de alimentación del voltaje:

- Unplug device from power socket.
- Retirar el cable del producto (si es posible).
- Switch off device protection switch.
- Abrir el disyuntor diferencial del edificio.

Mantenga suficiente espacio libre para acceder a los cables, a los conectores y al disyuntor (véase «Posición del sujeto y del operario»).

4.11 Resumen de seguridad y rendimiento clínico

Consulte el siguiente enlace:

<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates>

5 Preparación

Descripción

Realice una inspección diaria tal y como se indica en «Inspección diaria».

Ilustración



Explique el dispositivo y su aplicación al sujeto.
Explique al paciente la bajada de emergencia.

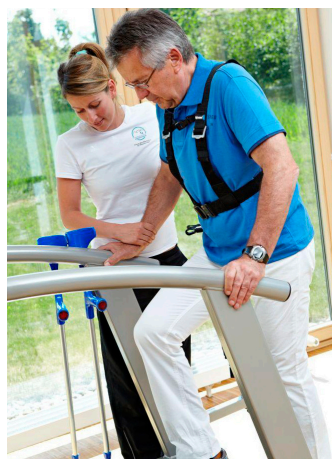


Dirija al sujeto a la cinta de correr.

- Do not enter the device when running belt is rotating.
- Do not step on rear roller.
- Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

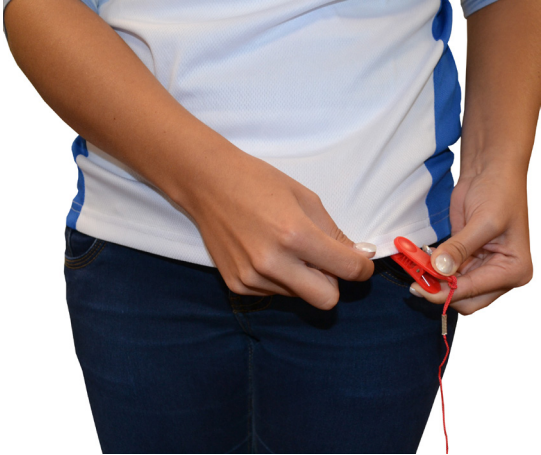
Si es posible, el usuario debe sujetar ambas barandillas a fin de mantener la estabilidad al acceder a la cinta de correr (la cinta de correr podría resbalar debido a la gravedad).

Sujetar las barandillas durante el uso afecta a los resultados del ejercicio (la cinta de correr se puede deslizar por gravedad).





Si procede: explique el dispositivo de prevención de caídas y utilícelo tal y como se indica en «Prevención de caídas».



Descripción	Ilustración
<p>Fije el cordón de parada de seguridad. (Sujételo a la ropa del sujeto).</p> <p>Ajuste la longitud del cordón de modo que el sujeto deba mantener una posición correcta (véase «Posición del sujeto y del operario»). Haga una prueba funcional.</p>	

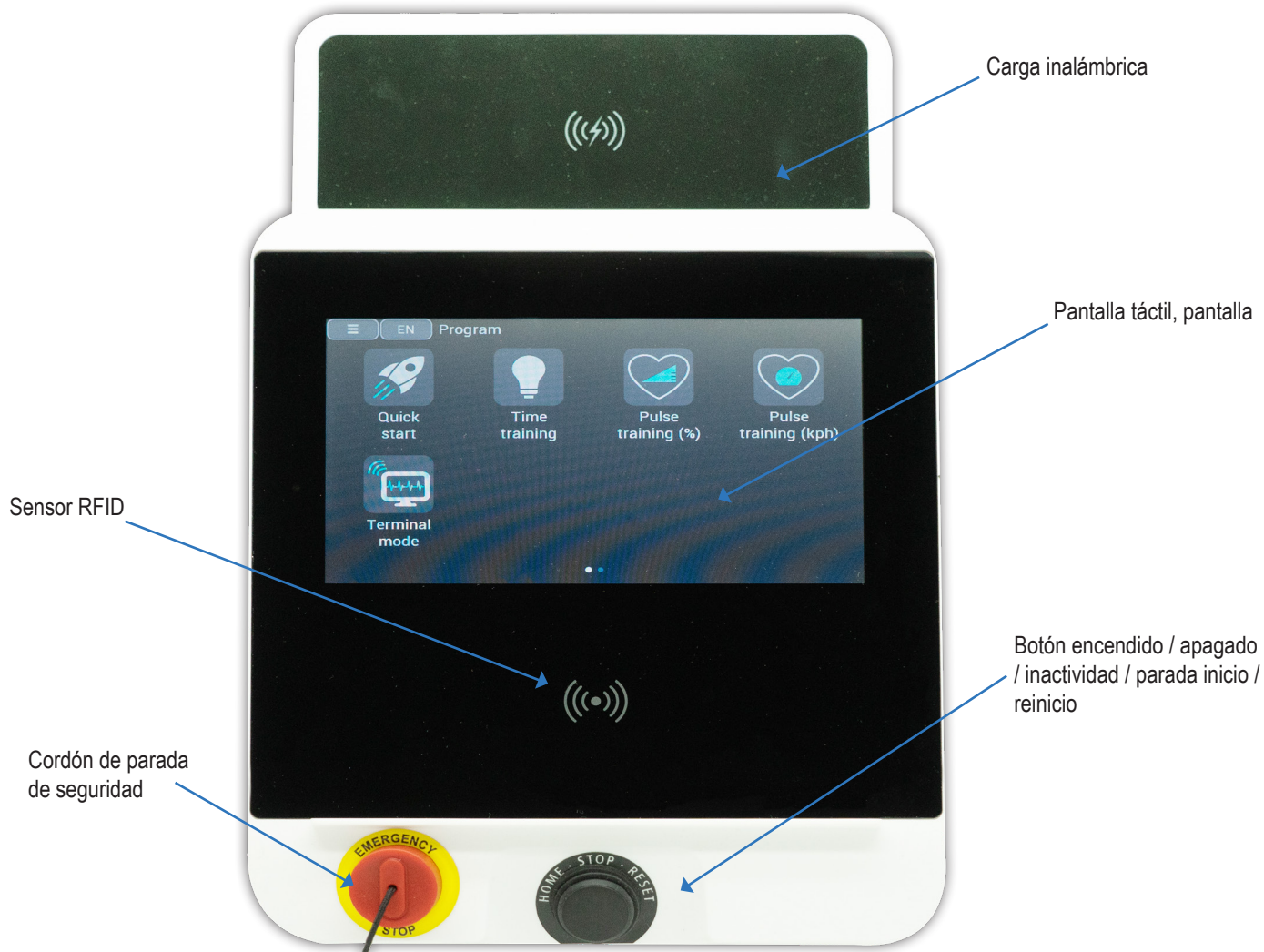
5.1 Preparación de barandillas ajustables opcionales y asientos de terapeuta

Descripción	Ilustración
<p>Ajuste de las barandillas</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Tirar de la palanca ■ Pulsar botón ■ Ajustar las barandillas ■ Soltar el botón ■ Empujar la palanca 	
<p>Ajuste de los asientos del terapeuta</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Soltar la fijación ■ Ajustar el asiento ■ Apretar la fijación 	
<p>Ajuste del reposapiés</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Soltar la fijación ■ Ajustar el reposapiés ■ Apretar la fijación 	

6 Terminal de usuario

6.1 Descripción general

Vista general de la terminal de usuario:



6.2 Productos estándar y productos «lt»

La mayoría de las cintas de correr de h/p/cosmos están disponibles como productos estándar o «lt» (ligeros).

Los productos «lt» carecen de terminal de usuario (no presentan ni pantalla ni teclado).

Producto estándar	Producto «lt»
Control mediante <ul style="list-style-type: none">- Terminal de usuario- Programa (véase «Accesorios»)- Teclado adicional (véase «Accesorios»)- ECG, espirometría, etc. (véase «Productos compatibles»)	Control mediante <ul style="list-style-type: none">- Programa (véase «Accesorios»)- Teclado adicional (véase «Accesorios»)- ECG, espirometría, etc. (véase «Productos compatibles»)

7 Posición del sujeto y del operario

- 1) Posición del sujeto (contacto inicial)

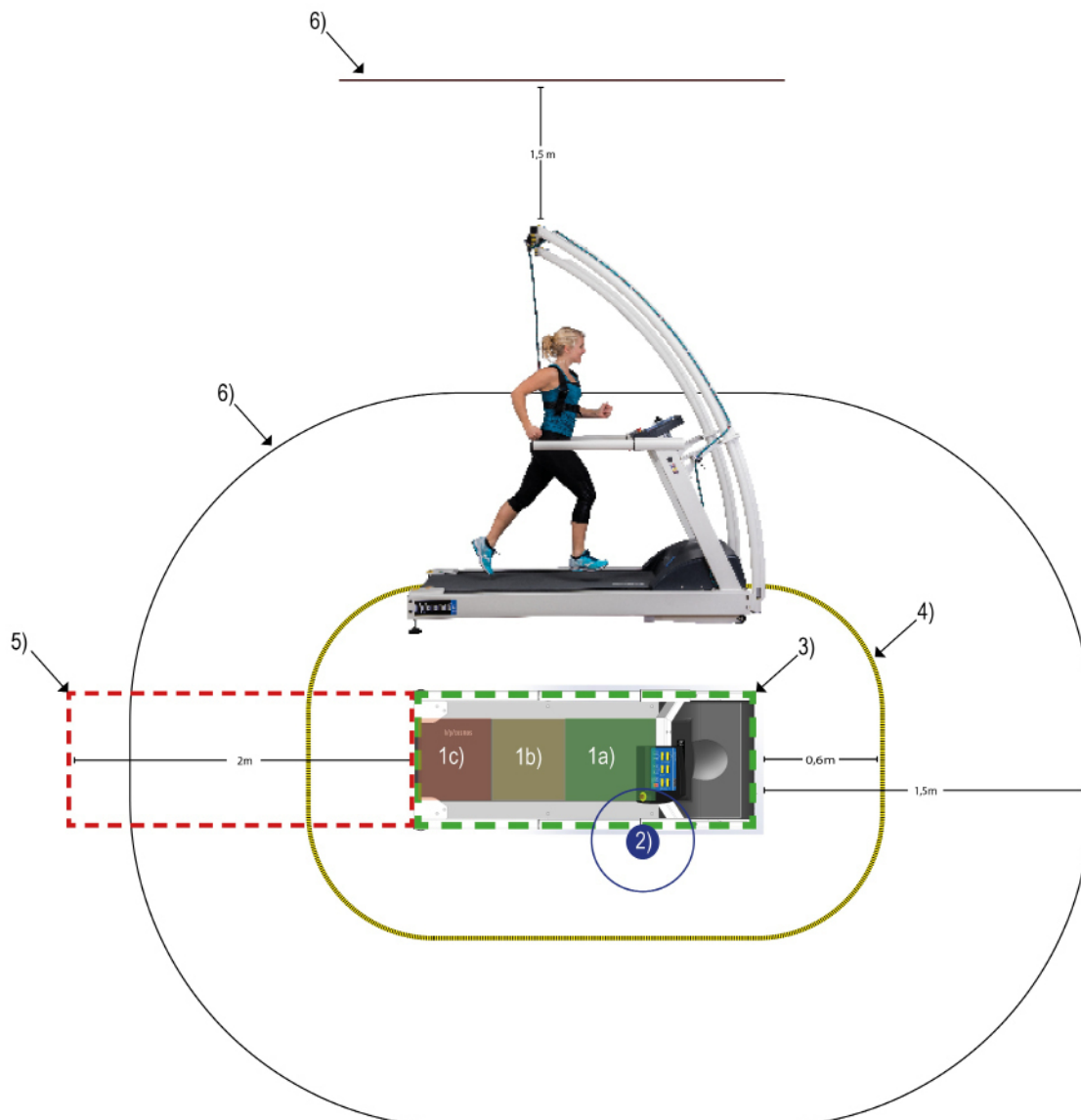
1a) Posición óptima	40 %, frontal	área para correr
1b) Posición permitida	30 %, centro	
1c) Posición no permitida o área de reserva	30 %, posterior	

- 2) Posición prevista del operario

El operario debe tener una parada de emergencia a su alcance en todo momento.
Si el operario no pudiera alcanzar el botón de parada de emergencia en la terminal de usuario (altura corporal, obstáculos, etc.), deberá disponer de otra parada de emergencia a su alcance (ver accesorios).

- 3) Área de ejercicio según ISO 20957-1 sujeto + dispositivo
- 4) Área libre según ISO 20957-1 área de ejercicio + 0,6 m debe mantenerse libre en todo momento (excepto el operario)
- 5) Área de seguridad según DIN EN ISO 957-6 2,0 m detrás del producto debe mantenerse libre en todo momento (excepto el operario)
- 6) Entorno del paciente según CEI 60601-1 dispositivo + 1,5 m alrededor y en altura

No debe haber ningún dispositivo eléctrico en esta zona que no forme parte de un sistema electromédico con el producto.
Do not touch the subject and external electrical devices at the same time.



8 Funcionamiento

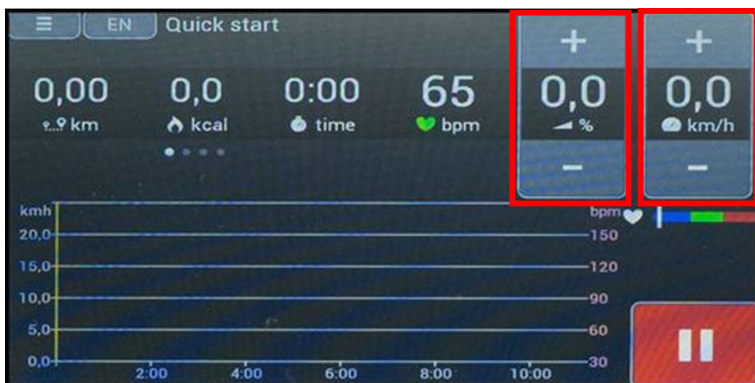
8.1 Procedimiento de aplicación general

Descripción	Ilustración
<p>Desinfecte el producto (véase «Limpieza»).</p> <p>Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.</p>	
<p>Asegúrese de que...</p> <ul style="list-style-type: none">...el cable de PE esté conectado a la instalación eléctrica y al producto....el producto esté enchufado directamente en la toma mural correspondiente....el interruptor de seguridad en la parte delantera del producto esté encendido (luz encendida)....todas las desconexiones de emergencia estén liberadas.	
<p>Encienda la cinta de correr con el interruptor de encendido de la terminal de usuario (la luz se encenderá).</p> <p>Make sure the space under the treadmill is free from persons, body parts or objects, especially when switching on (treadmill will lower during initialization) and when changing the elevation.</p> <p>Estado normal: al iniciarse, todas las pantallas muestran el valor «0».</p>	
<p>Pulse «Intro» (Enter) para el inicio rápido y seleccione un modo de funcionamiento con «Prog» (Programa) e «Intro» (Enter).</p>	
<p>Ejecute la aplicación.</p>	<p>-</p>
<p>Desinfecte el producto (véase «Limpieza»).</p> <p>Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.</p>	

8.2 Resumen de los modos operativos

En www.hpcosmos.com se ofrece un programa de PC gratuito para control, control remoto y supervisión.

Modo manual

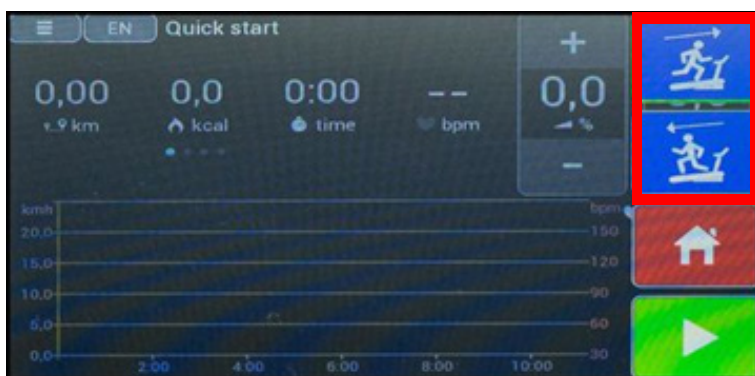


Pulse «+» o «-» para aumentar o reducir la velocidad

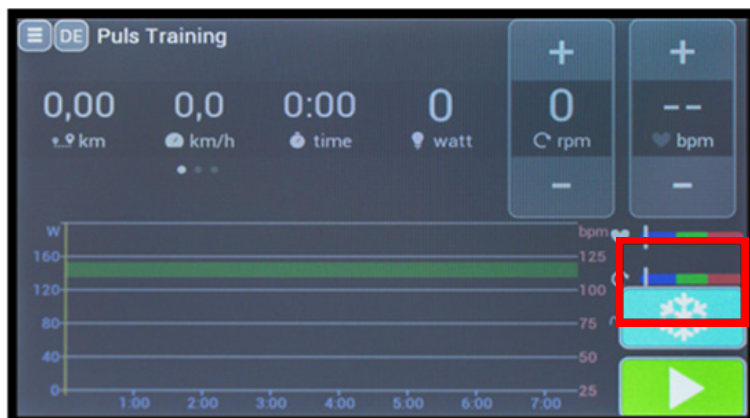
Pulse «+» o «-» para ajustar la inclinación

El programa de inicio rápido permite un inicio inmediato del ejercicio. No requiere programación. Los botones +/- permiten modificar la velocidad en todo momento. El botón «Escanear» (Scan) modifica la visualización de cifras y gráficos. El botón «Pausa» (Pause) permite visualizar los resultados y concluir el programa.

Rotación inversa de la correa (cuesta abajo)



Enfriamiento

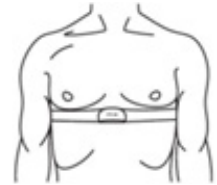


Entrenamiento de pulso (%)



La opción de entrenamiento de pulso es un programa de entrenamiento inteligente que garantiza una intensidad de ejercicio óptima para alcanzar los objetivos del entrenamiento sin necesidad de intervención manual. La frecuencia cardíaca deseada (en función del objetivo de entrenamiento deseado) debe introducirse al comienzo del ejercicio. Posteriormente, el ergómetro ajusta la resistencia a la frecuencia cardíaca real, de modo que permite alcanzar la zona objetivo de frecuencia cardíaca, sin superarla. Adicionalmente, el programa puede evaluar el desarrollo de la frecuencia cardíaca y usar el nivel de aptitud física determinado para ajustar la velocidad (o la inclinación), lo que permite un calentamiento óptimo. Si la resistencia inicial se establece por encima de una velocidad determinada (con la SL opcionalmente la inclinación), no se hará ningún calentamiento y la velocidad se ajustará inmediatamente a la frecuencia cardíaca deseada (consulte el folleto del administrador del pulso de movimiento). El programa de pulso necesita tres cifras para que funcione adecuadamente:

- Frecuencia cardíaca deseada durante el ejercicio
- Intensidad inicial en km/h (o con la SL, la velocidad o la inclinación);
- Tiempo de entrenamiento en el rango de frecuencia cardíaca efectivo



Todo lo demás se administra mediante el control del programa. El tiempo introducido es el tiempo del ejercicio en el rango efectivo de frecuencia cardíaca, lo que significa que no se contará el tiempo de calentamiento. Los botones +/- siempre están activos durante el ejercicio.

Si la intensidad inicial se aumenta a más de 8,0 km/h durante los dos primeros minutos del ejercicio, el control del programa aumentará la intensidad inmediatamente para llegar a la frecuencia cardíaca prevista tan rápido como sea posible. Al hacerlo, el usuario puede desempeñar el llamado entrenamiento cruzado, en el que la velocidad se ajusta a la velocidad objetivo prevista durante el ejercicio y el ergómetro solo hará ajustes de precisión a la resistencia.

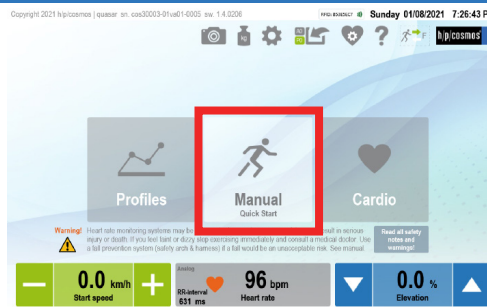
En este programa, la función de bioinformación está activada para informar visualmente al entrenador y al usuario cuando se pasa por debajo o por encima de la frecuencia cardíaca objetivo. Una vez alcanzada la frecuencia cardíaca objetivo, se pueden utilizar los botones +/- para modificarla.

Al final del entrenamiento, los resultados se muestran en la pantalla.

8.3 Modo manual / Inicio rápido

Funciones básicas Botones y pantallas Información adicional

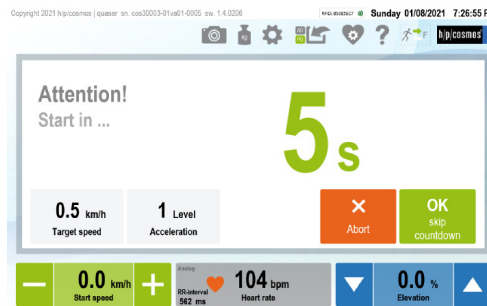
Seleccione «Inicio rápido manual».



El dispositivo debe estar en «selección de modo» (Mode selection).

Para llegar a este punto, cancele todas las demás actividades pulsando el botón «Parada» (Stop).

Tras la cuenta atrás, la cinta de correr se pone en marcha a la velocidad de arranque predeterminada (por defecto = 0,5 km/h).



Haciendo clic en «OK» se puede omitir la cuenta atrás.

Haciendo clic en «Anular» (Abort) se pone fin al modo manual. La cinta de correr no arranca.

Ajuste de la cuenta atrás, consulte «Opciones».

Confirmar con «OK»
La cinta arranca a una velocidad predefinida (por defecto = 0,5 km/h).



La velocidad objetivo y la aceleración se pueden ajustar haciendo clic en el botón situado en el centro del terminal táctil.

Reducir la velocidad a 0 km/h para pausar el funcionamiento (véase «Función de pausa»).

Ajuste de la velocidad de arranque/ aceleración, consulte «Opciones»

Este botón muestra siempre la frecuencia cardíaca actual.



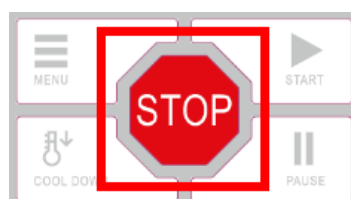
Haciendo clic en el botón puede definir una frecuencia cardíaca objetivo. También puede cambiar directamente al modo de cardio.

Ajuste de la altura:
Pulsar «arriba» ▲ o «abajo» ▼.
Se muestra la elevación actual.



La elevación final se puede ajustar haciendo clic en el botón situado en el centro de la terminal táctil.

Finalizar el funcionamiento con «parada»



8.4 Modo de perfil




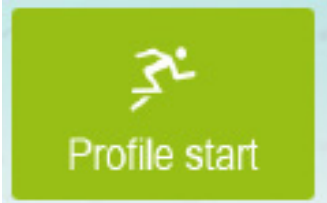
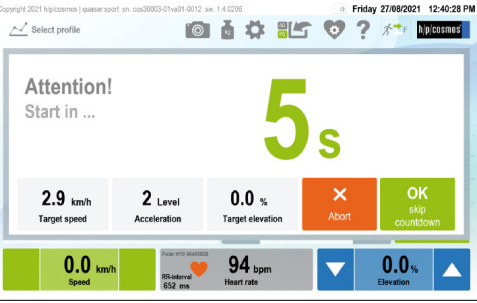
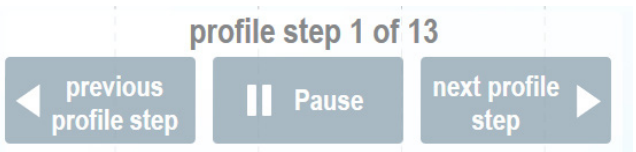
- For medical application the automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.

Los cambios en el inicio y en la carga de los modos automáticos se indican mediante señales acústicas (pitidos).

Además, las pantallas muestran los siguientes parámetros de carga (parpadeo).

El modo de perfil abarca seis perfiles de carga que representan sesiones de ejercicio por intervalos.

Los perfiles escalados no se pueden guardar. Con respecto a las pruebas autodefinidas, véase «Modo de prueba».

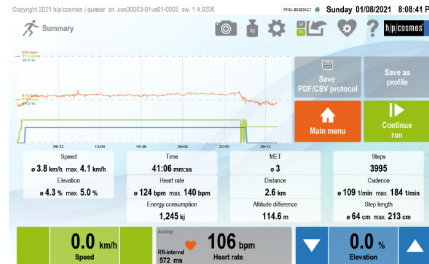
Funciones básicas	Botones y pantallas	Información adicional
<p>Seleccionar «Modo de perfil» (Profile mode) con los botones «<» o «>».</p> <p>El modo seleccionado parpadea.</p>		<p>El dispositivo debe estar en «Iniciar selección» (Start selection).</p> <p>Para llegar a este punto, cancele todas las demás actividades pulsando el botón «Parada» (Stop).</p>
<p>El perfil se puede modificar en tiempo predefinido, velocidad máxima e inclinación máxima con los botones arriba y abajo.</p>		<p>Importe su propio perfil con estos botones y una memoria USB.</p> 
<p>Confirme con «Inicio del perfil» (Profile start).</p>		
<p>El perfil seleccionado comienza tras la cuenta atrás con el primer paso del perfil.</p> <p>El funcionamiento se detiene de forma automática tras el último paso.</p>		
<p>Elija entre el paso anterior del perfil anterior o el siguiente paso del perfil, el siguiente paso del perfil o pausar el perfil.</p>		

Mientras se ejecuta el perfil, puede ver el tiempo y la distancia transcurridos, así como las kcal consumidas. Haciendo clic en la rueda dentada se pueden cambiar los ajustes objetivo en cualquier momento.



En la esquina superior derecha del menú para cambiar los ajustes objetivo hay un botón llamado «Cambiar pantalla» (Change display). Este botón permite cambiar los parámetros mostrados.

Cuando se haya completado el perfil, recibirá un resumen del entrenamiento. Existen varias posibilidades para guardar el perfil.



Es posible exportar archivos CSV, un archivo PDF, es posible convertir el perfil a un perfil de tiempo o de distancia.

Finalizar el funcionamiento con «Parada» (Stop).



Con respecto a las posibilidades de modificar un programa automático, véase «Modificar un programa automático».

8.5 Modo de cardio

- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Consulte otros criterios de interrupción de pruebas de ejercicio en las guías para diferentes pruebas y ejercicios con cinta de correr.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- For medical application the automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

Los cambios en el inicio y en la carga de los modos automáticos se indican mediante señales acústicas (pitidos).

Además, las pantallas muestran los siguientes parámetros de carga (parpadeo).

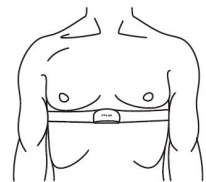
El modo de cardio permite hacer ejercicio con los límites de frecuencia cardíaca predefinidos.

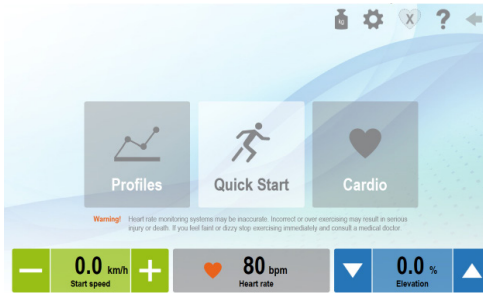

A fin de mantenerse dentro de los límites, la cinta de correr ajusta la velocidad y la elevación de forma automática; en primer lugar, la velocidad y, después, la elevación.

Un sensor POLAR detecta la frecuencia cardíaca.

Humedezca las áreas de contacto del sensor POLAR de frecuencia cardíaca.

Sítúe el transmisor directamente bajo el músculo pectoral (véase la imagen).



Funciones básicas	Botones y pantallas	Información adicional
Seleccione «cardio».		El dispositivo debe estar en «selección de modo» (Mode selection). Para llegar a este punto, cancele todas las demás actividades pulsando el botón «Parada» (Stop).
Ajustar – edad – velocidad máxima – frecuencia cardíaca objetivo – velocidad inicial Confirmar todos los parámetros con «Intro» (Enter). La cinta arranca de forma automática.		Para evitar una velocidad elevada, ajuste una velocidad máxima reducida. La cinta de correr ajustará la carga mediante la elevación. Para evitar la elevación, ajuste una velocidad máxima elevada. La cinta de correr ajustará la carga mediante la velocidad.

Finalizar el funcionamiento con «Parada» (Stop).



Si la señal de frecuencia cardíaca falla, se producirá una señal acústica de advertencia y la pantalla de frecuencia cardíaca no indicará valor alguno. Además, el producto reduce la velocidad y la elevación a 0 en un minuto.

Con respecto a las posibilidades de modificar un programa automático, véase «Modificar un programa automático».

La cinta de correr ajusta la velocidad y la elevación en virtud de las siguientes matrices.

Desviación del límite inferior	Velocidad (km/h)	Elevación (%)	Tiempo de reacción (s)
< 5 latidos	0,2	0,1	25
De 6 a 15	0,4	0,2	25
De 16 a 30	0,6	0,4	25
De 31 a 50	0,8	0,8	20
Más de 50 latidos	1,0	1,0	20

Desviación del límite superior	Velocidad (km/h)	Elevación (%)	Tiempo de reacción (s)
< 5 latidos	0,3	0,3	12
De 6 a 15	0,8	0,8	12
De 16 a 30	1,0	1,0	10
De 31 a 50	1,5	1,2	8
Más de 50 latidos	2,0	1,6	7

Los datos del ejercicio indicados no se conservan tras el reinicio ni si falla alimentación.

Es posible guardar los datos del ejercicio en una memoria USB externa.

La resolución mínima es de 1 s.

8.6 Modo de prueba

- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Consulte otros criterios de interrupción de pruebas de ejercicio en las guías para diferentes pruebas y ejercicios con cinta de correr.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- During stress tests a medical doctor has to be available at any time.
- For medical application the automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

Los cambios en el inicio y en la carga de los modos automáticos se indican mediante señales acústicas (pitidos).

Además, las pantallas muestran los siguientes parámetros de carga (parpadeo).

Las cintas de correr de h/p/cosmos disponen de pruebas preestablecidas.

- As described before, the treadmill contains a number of standardized protocols. Nevertheless, the treadmill does not give recommendations for treatment. The decision about the correct load is the duty of the medical doctor. Depending on the application the load includes speed, elevation, distance, heart rate, body weight or motion support etc..

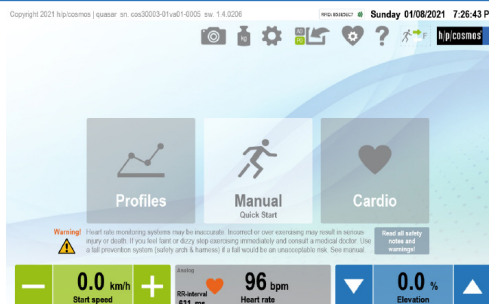
El anexo ofrece una explicación en detalle de todas las pruebas preestablecidas (véase «Anexo II»).

El anexo también incluye una explicación detallada sobre cómo crear una prueba autodefinida.

N.º	Descripción	N.º	Descripción
01	Prueba de marcha UKK 2km	06	Protocolo Ellestad A
02	Test de Conconi	07	Protocolo Ellestad B
03	Prueba graduada	08	Protocolo Cooper
04	Protocolo test de Gardner	09	Protocolo Balke
05	Protocolo Naughton	10	Fitkids

Funciones básicas Botones y pantallas Información adicional

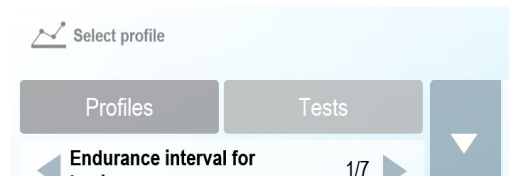
Seleccionar «perfiles» (profiles).



El dispositivo debe estar en «selección de modo» (Mode selection).

Para llegar a este punto, cancele todas las demás actividades pulsando el botón «Parada» (Stop).

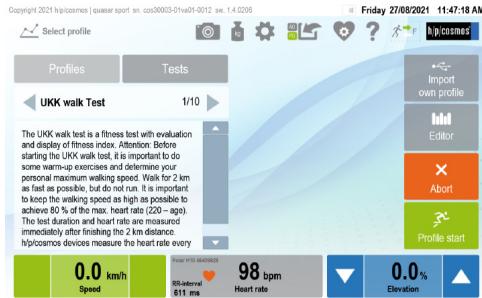
En la esquina superior izquierda puede elegir entre perfiles y pruebas. Seleccionar «pruebas».



Seleccionar la prueba con «<» o «>»

Confirmar con «Inicio» (Start).

La cinta arranca de forma automática tras la cuenta atrás.



Finalizar el funcionamiento con «Parada» (Stop).



Con respecto a las posibilidades de modificar un programa automático, véase «Modificar un programa automático».

8.7 Modificar el programa automático

Funciones básicas	Botones y pantallas	Información adicional
-------------------	---------------------	-----------------------

Ajustar velocidad
Pulsar «+» o «-».



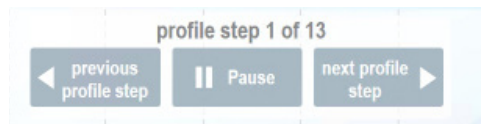
Modo de perfil o de prueba:
solo válido para el paso actual.
Modo de cardio:
reduzca la velocidad con «-» o supere la velocidad máxima con «+»; de este modo se ajusta una nueva velocidad máxima

Ajuste de la altura:
Pulsar «arriba» ▲ o «abajo» ▼.

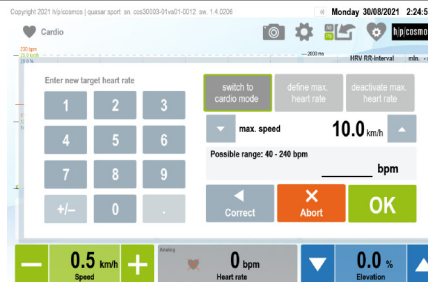


Modo de perfil o de prueba:
solo válido para el paso actual.

Modo de perfil o de prueba:
conmutar entre pasos



Solo en el modo de cardio:
cambiar el límite superior de frecuencia cardíaca
Pulsar el botón gris «Frecuencia cardíaca».



El límite inferior de frecuencia cardíaca sigue el rango inicial.

8.8 Función de pausa

El botón «pausa» (pause) del teclado activa la función de «pausa».

La cinta de correr reduce la velocidad a 0 km/h con la aceleración definida.

El tiempo no se detiene.



El botón «pausa» en el modo de perfil/prueba interrumpe el paso del perfil actual.

La cinta de correr seguirá funcionando, pero sin modificar la velocidad ni la inclinación.



8.9 Niveles de aceleración

Start the use of the treadmill with slow walking, especially for beginners.

Hay siete niveles de aceleración y desaceleración para todas las clases de funcionamiento.

Para lograr un nivel de aceleración determinado, pulse el botón «+» o «-» varias veces y manténgalo pulsado.

El número de veces que se pulse el botón antes de mantenerlo apretado determina el nivel de aceleración.

Ejemplo: si se pulsa «+» tres veces y después se mantiene pulsado el botón, se obtiene el nivel de aceleración 3.

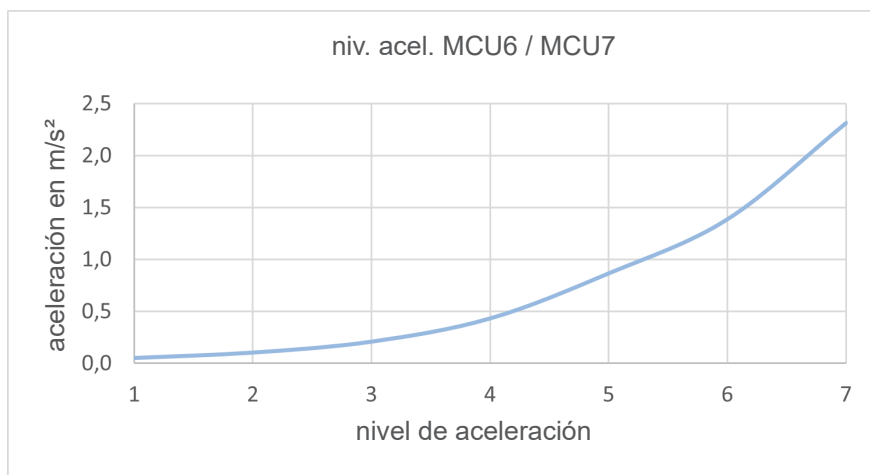
Los niveles de aceleración 1 a 4 son de libre acceso.

Los niveles de aceleración 5 - 7 están bloqueados por la opción del administrador OP 143. Póngase en contacto con nuestro departamento de servicio con respecto al acceso.

La aceleración elevada de los niveles 5 a 7 es peligrosa para los sujetos no ejercitados y solo se puede utilizar para fines de medicina deportiva y atléticos.

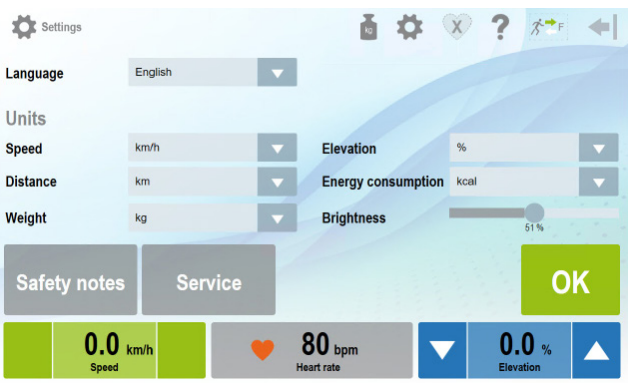

Para limitar el acceso a los niveles de aceleración, ver OP 246 «máximo nivel de aceleración».

nivel de aceleración	aceleración en m/s ²
1	0,053
2	0,105
3	0,210
4	0,434
5	0,868
6	1,389
7	2,315

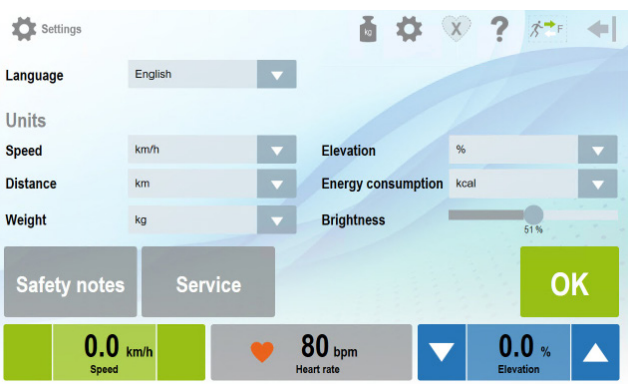




8.10 Opciones

Opciones de usuario

Botones y pantallas	Funciones básicas
	<p>Haga clic en el  para abrir los ajustes.</p> <p>En la selección rápida se pueden modificar las siguientes opciones:</p> <ul style="list-style-type: none">- Idioma- Velocidad- Distancia- Peso- Elevación- Consumo energético- Brillo

Opciones del propietario

Botones y pantallas	Funciones básicas
	<p>Haga clic en el  para abrir los ajustes.</p> <p>Haga clic en el botón  para ver la lista general de opciones.</p> <p>Haga clic en el botón  para ver todas las opciones del propietario.</p> <p> La contraseña se puede introducir haciendo clic en el candado. La contraseña es: 2070 Si la descriptación es correcta, se podrán cambiar las opciones del propietario.</p>

9 Accesorios y productos compatibles

- Do not modify the device, configurations, accessories or software in any way.
- Do not connect any devices, accessories or software, not listed in "accessories / compatible devices".

Lea y respete todas las instrucciones de uso de todos los accesorios y productos compatibles.

La lista de accesorios y productos compatibles puede variar.

Consulte siempre la versión más reciente de estas instrucciones de uso, disponible en www.hpcosmos.com.

9.1 Creación de sistemas

La persona que combine un dispositivo médico con cualquier otro producto por primera vez se convierte en fabricante de un sistema electromédico (sistema electromédico según CEI 60601-1, 16).

Según cómo se combine, el sistema puede incluso constituir un sistema electromédico programable (PEMS, por sus siglas en inglés, según CEI 60601-1, 14).

Es obligatorio realizar una evaluación de riesgo al crear un sistema electromédico o un PEMS.

Corresponde al fabricante del sistema electromédico y no a h/p/cosmos la responsabilidad por la gestión de los riesgos, el cumplimiento y el mantenimiento.

Los dispositivos que formen parte de un sistema electromédico (ME) o electromédico programable (PEMS) deberán tener una conexión equipotencial en estrella.

Conecte el cable PE antes del enchufe de la toma principal (vuelva a conectarlo después del mantenimiento).

Además, la persona que integre productos con marcado CE deberá asegurarse de que los dispositivos y el sistema cumplan los requisitos aplicables de la Directiva europea sobre productos sanitarios (DPS 93/42/CEE, artículo 12).

9.2 Lista general de accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios para este producto:

Encontrará más opciones, accesorios, ilustraciones y descripciones detalladas en el anexo, en www.hpcosmos.com y en el catálogo de precios oficial.

Número de artículo	Accesorio	Finalidad	Información
cos10079-01	Arco de seguridad con correa pectoral	Prevención de caídas y parada de seguridad	Opcional
cos15866-01	Sistema de prevención de caídas montado en el techo con parada de emergencia	Prevención de caídas y parada de seguridad	Opcional
cos15866-01ws	Sistema de prevención de caídas montado en el techo sin parada de emergencia	Prevención de caídas y parada de seguridad	Opcional
cos101729-01	Cuerda 10 m (recambio) para prevención de caídas para [cos15866-01] y [cos15866-01ws]	Prevención de caídas y parada de seguridad	Opcional
cos10670-02	cuerda para arco de seguridad 4,3 m D=11,9 mm	Prevención de caídas y parada de seguridad	Opcional
cos14903-03-XXS	Arnés/correa pectoral tamaño XXS (45 ... 65 cm)	Prevención de caídas y parada de seguridad	Opcional
cos14903-03-XS	Arnés/correa pectoral tamaño XS (55 ... 75 cm)	Prevención de caídas y parada de seguridad	Opcional
cos14903-03-S	Arnés/correa pectoral tamaño S (65 ... 95 cm)	Prevención de caídas y parada de seguridad	Opcional
cos14903-03-M	Arnés/correa pectoral tamaño M (85 ... 115 cm)	Prevención de caídas y parada de seguridad	Opcional
cos14903-03-L	Arnés/correa pectoral tamaño L (105-135 cm)	Prevención de caídas y parada de seguridad	Opcional
cos14903-03-XL	Arnés/correa pectoral tamaño XL (125 ... 155 cm)	Prevención de caídas y parada de seguridad	Opcional
cos101699-03	Imán con cordón y clip de plástico para parada de seguridad	Parada de seguridad	Incluido
cos15933	Botón de parada de emergencia con soporte magnético + cable espiral de 5 m	Parada de seguridad	Opcional
cos100548	Botón de parada de emergencia con soporte magnético + cable espiral de 10 m	Parada de seguridad	Opcional

Número de artículo	Accesorio	Finalidad	Información
cos30028	dispositivo de descarga airwalk ap	Apoyo del peso corporal	Opcional
cos103651	Empuñadura speed acoplable	Apoyo del peso corporal	Opcional
cos100742	Barandilla desmontable para análisis de movimiento 3D	Apoyo del peso corporal	Opcional
cos102560	Reposabrazos para barandilla ajustable	Apoyo del peso corporal	Opcional
cos12013-01	Reposabrazos ajustable en altura y anchura	Apoyo del peso corporal	Opcional
cos10107	Botón de parada rápida opcional izquierdo de reposabrazos	Parada rápida	Opcional
cos10108	Botón de parada rápida opcional derecho para reposabrazos	Parada rápida	Opcional
cos100680	Teclado auxiliar con cable en espiral	Funcionamiento	Opcional
cos10111-01	Soporte de teclado auxiliar para reposabrazos	Funcionamiento	Opcional
cos14135	Soporte para teclado opcional de barandilla (Ø 60)	Funcionamiento	Opcional
cos100815	Teclado auxiliar con soporte magnético	Funcionamiento	Opcional
cos100973	Bandeja de barandilla para accesorios	Almacenamiento	Opcional
cos11020	Portabotellas para barandilla 60 mm	Almacenamiento	Opcional
cos30022	Robowalk® expander F	Asistencia / resistencia al movimiento	Opcional
cos101355va07	Juego de soportes de montaje para robowalk® expander delantero	Asistencia / resistencia al movimiento	Opcional
cos30022-02va04	Robowalk® expander delantero airwalk® ap	Asistencia / resistencia al movimiento	Opcional
cos30023	Robowalk® expander B	Asistencia / resistencia al movimiento	Opcional
cos101051-XS	Tobillera XS, 1 par	Asistencia / resistencia al movimiento	Opcional
cos101050-S	Muslera S, 1 par	Asistencia / resistencia al movimiento	Opcional
cos101050-M	Muslera M, 1 par	Asistencia / resistencia al movimiento	Opcional
cos101050-L	Muslera L, 1 par	Asistencia / resistencia al movimiento	Opcional
cos101748	Asas universales robowalk	Asistencia / resistencia al movimiento	Opcional
cos103928	Estribo, derecho, anchura extra (speed)	Entrenamiento de velocidad	Opcional
cos103852	Protector de suelo para la cinta de correr 40x30	Protección para la base, estabilidad	Opcional
cos14664-03	Rampa para sillas de ruedas (L: 130 cm x An: 101 cm)	Acceso para sillas de ruedas	Opcional
cos10223	Cable de equalización de potencial	Equalización de potencial	Opcional
cos102488_iph_vesa	Soporte de teléfono para terminal de usuario MCU6	Conectividad	Opcional
cos102488_vesa	Soporte de tableta para terminal de usuario MCU6	Conectividad	Opcional
cos102488_vesa_d	Cable de conexión USB para teléfono	Conectividad	Opcional
cos00097010034	Cable de conexión de la interfaz RS 232 5 m	Conectividad	Incluido
cos00097010035	Cable de conexión de la interfaz RS 232 10m	Conectividad	Opcional

Número de artículo	Accesorio	Finalidad	Información
cos11889	Cable de conexión interfaz RS 232 15 m	Conectividad	Opcional
cos11889_20m	Cable de conexión interfaz RS 232 20 m	Conectividad	Opcional
cos11889_25m	Cable de conexión interfaz RS 232 25 m	Conectividad	Opcional
cos12769-01	Convertidor USB-RS232	Conectividad	Opcional
cos101277	Salida de velocidad Science Port TTL	Medición	Opcional
cos16320	Cable de red RJ45, Cat.6 gris 1 m	Conectividad	Opcional
cos15605	Cable de red RJ45, Cat. 5 gris 2 m	Conectividad	Opcional
cos15607	Cable de red RJ45, Cat. 5 gris 5 m	Conectividad	Opcional
cos15608	Cable de red RJ45, Cat. 5 gris 10 m	Conectividad	Opcional
cos15609	Cable de red RJ45, Cat. 5 gris 20 m	Conectividad	Opcional
cos14970-03	PC auxiliar med h/p/cosmos	Medición, control externo	Opcional
cos15686-01	Ordenador portátil auxiliar h/p/cosmos	Medición, control externo	Opcional
cos13476-01	Ordenador portátil DELL	Medición, control externo	Opcional
cos104188	Adaptador WiFi para terminal de usuario MCU6	Medición	Opcional
cos103625	Adaptador Bluetooth para terminal de usuario MCU6	Medición	Opcional
cos101787-01a	Sensor de frecuencia cardíaca POLAR H10 (pectoral)	Medición	Incluido
cos101787_OH1	Sensor de frecuencia cardíaca POLAR OH1 (brazo)	Medición	Opcional
cos15178	Juego de transmisores POLAR T34 (rango ampliado)	Medición	Opcional
cos102999_XXX-XX	complemento biomecánico para gaitway 3D, medición de las 3 componentes de fuerza y de par (Fx, Fy, Fz)	Medición	Opcional
cos102999_XXX	Elevación de 0 % a +20 % para gaitway® 3D	Medición	Opcional
cos103752vaXX	Base portátil gaitway 3D con ruedas para gaitway	Medición	Opcional
cos103971	Ruedas módulo de inclinación gaitway para gaitway	Medición	Opcional
cos102999ip	Paquete Noraxon de fuerza y presión 3D para cinta de correr	Medición	Opcional
cos102999ds	Módulo interfaz de transmisión digital de datos	Medición	Opcional
cos103678	plataforma de medición de presión zebris® FDM 2i	Medición	Opcional
cos103566	plataforma de medición de presión zebris® FDM 3i	Medición	Opcional

Número de artículo	Accesorio	Finalidad	Información
cos102999e	Cable plano zebris FDM gaitway 3D	Medición	Opcional
cos100385d	zebris® HS SyncCam (cámara sin soporte)	Medición	Opcional
cos100385a	zebris® SyncLightCam (cámara y luz LED sin soporte)	Medición	Opcional
cos100385b	Soporte zebris® para SyncCam o SyncLightCam (móvil)	Medición	Opcional
cos100384	Módulo postural zebris® FDM	Medición	Opcional
cos101291	Complemento estimulación visual zebris® (Rehawalk®)	Medición	Opcional
cos101062	Módulo software de entrenamiento virtual zebris® (sin monitor)	Medición	Opcional
cos102521	Módulo editor de entrenamiento virtual zebris® «forest walk» (paseo por el bosque)	Medición	Opcional
cos103312	Cable fibra óptica USB 3.0 A/A de 20 m	Medición	Opcional
cos102397	Monitor TV LCD 50" (con soporte de monitor pequeño)	Medición	Opcional
cos101624	Soporte de monitor móvil para TV LCD 32-60"	Medición	Opcional
cos101627	Soporte mural para monitor LCD TV 32-65"	Medición	Opcional
cos102065	Kit medidor único 1 m Optogait	Medición	Opcional
cos103386	Optofix	Montaje de Optojump/Optogait	Opcional
cos10071-v6	para control 6	Software	Opcional
cos101000_speed_control	SpeedControl	Software	Opcional
cos101000_bluetooth	Lápiz frecuencia cardíaca Bluetooth	Software	Opcional
cos101000_wifi	Módulo WLAN / WIFI para MCU6	Software	Opcional
cos101000_FTMS	Interfaz Bluetooth FTMS para MCU6	Software	Opcional
cos101000_step	Módulo detección de pasos para MCU6	Software	Opcional
cos101000_NFC	Módulo NFC/RFID MCU6 cinta de correr/ergómetro	Software	Opcional
cos101000_reverse	Inversión de rotación cinta de correr MCU6	Software	Opcional
cos101000_sound	Módulo sonido MCU6 cinta de correr/ergómetro	Software	Opcional
cos101000sw_pert-V1.0	Software de perturbaciones h/p/cosmos para MCU6	Software	Opcional

9.3 Productos compatibles

Todas las cintas de correr h/p/cosmos se pueden combinar con los dispositivos de descarga h/p/cosmos airwalk ap [cos30028].

Diferentes productos y programas son compatibles con las cintas de correr h/p/cosmos a través del protocolo de interfaz coscom v4. Póngase en contacto con service@hpcosmos.com para obtener la lista de productos compatibles.

El control de riesgos de este producto incluye la influencia de los productos compatibles con él.

El control de riesgos de este producto no incluye la influencia del mismo sobre los productos compatibles.

Asegúrese de que este producto se incluya en la lista de productos compatibles de las instrucciones del producto compatible que corresponda.


¡PRECAUCIÓN/ADVERTENCIA!

No conecte ni combine dispositivos, opciones y/o accesorios que no aparezcan en la lista declarados explícitamente como compatibles.

Para aplicaciones médicas, utilice únicamente dispositivos médicos y configuraciones de sistema con homologación CEI 60601-1.

10 Desinfección y limpieza

- Disinfect the device before and after every treatment.
- Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.

Descripción	Ilustración
<p>Desinfección</p> <ul style="list-style-type: none">- Desenchufe el producto.- Aplique desinfectante en un paño.- Frote todas las superficies que pudiera haber tocado el sujeto.- Limpie todas las superficies que pudieran haber entrado en contacto con fluidos corporales.- Frote el arnés de seguridad. <p>h/p/cosmos recomienda Bacillol, referencia [cos12179].</p>	
<p>Limpie el producto con regularidad</p> <ul style="list-style-type: none">- Desenchufe el producto.- Utilice un paño húmedo (no mojado).- Frote todas las superficies.- Limpie el arnés de seguridad según lo indicado en la etiqueta.	

Los productos de h/p/cosmos ni son estériles ni se pueden esterilizar.

11 Mantenimiento

- Obey the maintenance intervals claimed in chapter “maintenance”.
- Obey the competences claimed in chapter “maintenance”.
- A second person has to be present during maintenance.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- In case of any visible or assumed wear and tear (of the device, accessories, labels, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing. No cambie ni retire las etiquetas.
- In case of any fluid entering into the device, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

No se ocupe del mantenimiento mientras el producto se esté utilizando.

Un mantenimiento correcto constituye un prerequisite importante para la seguridad, la fiabilidad, el funcionamiento y la precisión del producto.

Asista al personal de servicio de h/p/cosmos con los documentos necesarios.

11.1 Intervalos y competencias

Mantenimiento	Intervalo	Competencia
Inspección diaria	Todos los días	Operario
Lubricación	Cuando aparezcan los mensajes relativos a la lubricación	Operario
Ajuste de la cinta	Cuando sea preciso	Operario
Inspección de seguridad y mantenimiento	Cada 12 meses	Solo personal de servicio de h/p/cosmos
Cambio de la cuerda del arco de seguridad	Cada 24 meses	Solo personal de servicio de h/p/cosmos
Tensar la cinta	Cuando sea preciso	Solo personal de servicio de h/p/cosmos
Ajuste de las patas de apoyo	Cuando sea preciso	Solo personal de servicio de h/p/cosmos
Tareas de instalación y reparación	Cuando sea preciso	Solo personal de servicio de h/p/cosmos

h/p/cosmos recomienda suscribir un contrato de servicio con uno de sus técnicos autorizados.

Un contrato de mantenimiento es la mejor solución para el mantenimiento preventivo y el cuidado del dispositivo, con verificaciones anuales de seguridad y precisión.

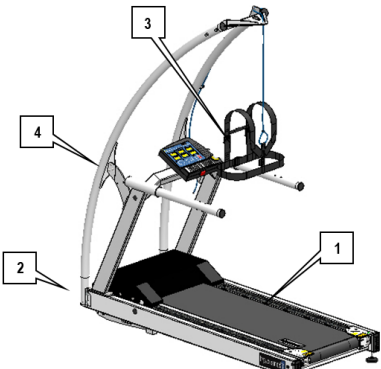
El contrato de mantenimiento está disponible en service@hpcosmos.com.

Para obtener información sobre cómo incorporarse al personal de servicio de h/p/cosmos, póngase en contacto con service@hpcosmos.com.

11.2 Inspección diaria

- Perform a daily visual inspection (see chapter “maintenance”).

Compruebe los posibles indicios de desgaste en todo el producto antes de su uso cotidiano.

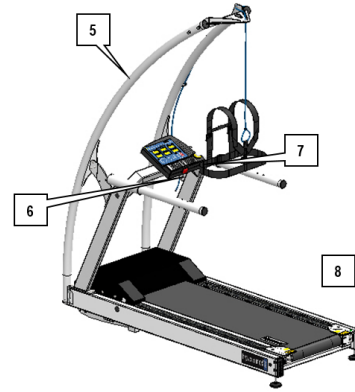
Descripción	Ilustración
<p>Preste especial atención a aquellos componentes con elevadas probabilidades de desgaste:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Cinta y superficies antideslizantes2. Cableado externo3. Todos los elementos textiles4. Prevención anticaídas, incl. arnés de seguridad, hebilla, mosquetón, cuerda y anclaje para la cuerda <p>Si observa desgaste o sospecha que pudiera haberlo, desenchufe el producto, evite volver a conectarlo y llame por teléfono al personal de servicio de h/p/cosmos.</p>	

Descripción	Ilustración
-------------	-------------

Compruebe el funcionamiento de todo el equipo de seguridad:

- 5. Prevención de caídas
- 6. Tirar del cordón de parada de seguridad
- 7. Botón de parada de emergencia en la terminal de usuario
- 8. Equipo de seguridad adicional

Si observa desperfectos o funcionamientos anómalos o sospecha que pudiera haberlos, desenchufe el producto, evite volver a conectarlo y llame por teléfono al personal de servicio de h/p/cosmos.



11.3 Lubricación

Descripción	Ilustración
-------------	-------------

Compruebe la película de aceite de la cinta cuando aparezca el mensaje relativo a la lubricación. Haga lo propio si constata chirridos durante el funcionamiento.

El mensaje relativo a la lubricación aparece por defecto cada 1000 km.

El intervalo de lubricación puede variar según las condiciones del entorno y el uso.



Desenchufe el producto.



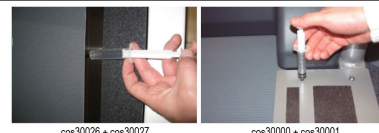
Pase la mano o un pañuelo a lo largo de 1 m por el centro, entre la cinta y la tarima.

Debería quedar una ligera película de aceite en la mano.

Si la cinta está demasiado seca, deberá lubricarse.

Obtendrá un análisis preciso y en profundidad, así como instrucciones detalladas sobre la prueba de lubricación con un pañuelo, en service@hpcosmos.com.

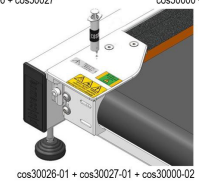
Llene la jeringuilla con 10 ml de lubricante (solo aceite especial h/p/cosmos).



cos30026 + cos30027

cos30000 + cos30001




Introduzca el lubricante muy despacio bajo la cinta y extraiga la jeringuilla.



cos30026-01 + cos30027-01 + cos30000-02

11.4 Ajuste de la cinta de correr

- Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.
- Do not touch the running belt while it is in motion.
- A second person has to be present during maintenance.

Descripción	Ilustración
<p>La posición lateral máxima permitida de la cinta se indica en esta etiqueta.</p>	
<p>Ponga el producto en marcha a 10 km/h. Gire a la IZQUIERDA muy lentamente el tornillo de regulación (¼ rotación; observe; ¼ rotación; observe...).</p> <p>Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la cinta hacia la derecha. Gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj para ajustar la cinta hacia la izquierda.</p>	
<p>Tras el ajuste, observe la cinta a 10 km/h durante al menos 2 min. La cinta debe mantener su posición.</p> <p>Retire la llave Allen del tornillo.</p>	

11.5 Problemas para el personal de servicio cualificado

El operario no debe asumir aquellas tareas de mantenimiento que no se expliquen en detalle.

Tampoco deberá acometer las inspecciones de seguridad y las tareas de instalación y reparación.

Debe realizar esta clase de tareas el personal de servicio de h/p/cosmos, de conformidad con las «Instrucciones de servicio de h/p/cosmos».

Las «Instrucciones de mantenimiento h/p/cosmos» están disponibles en service@hpcosmos.com.

11.6 Inspección de seguridad

Para que el producto siga resultando seguro, h/p/cosmos prescribe una inspección de seguridad anual.

Consulte la próxima fecha que corresponda en la pegatina de inspección de su producto.

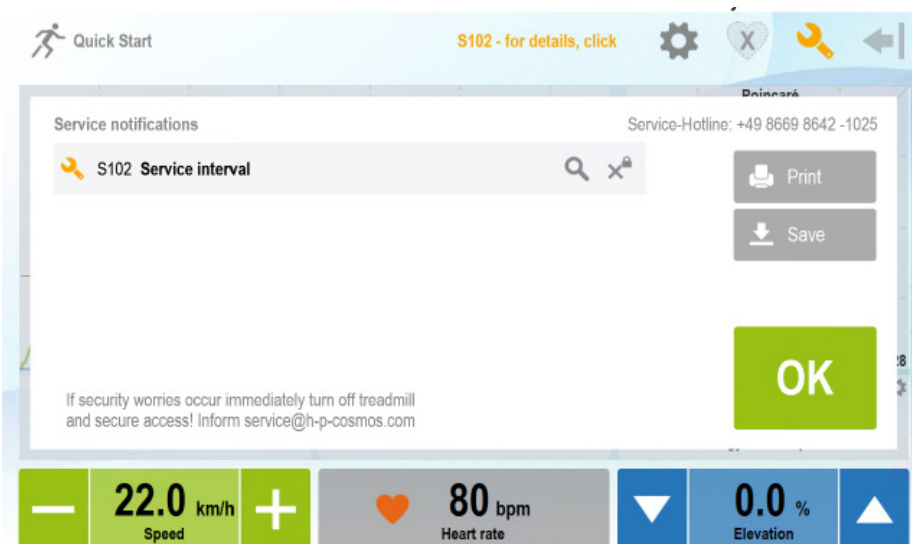


h/p/cosmos basa las inspecciones de seguridad anuales en la legislación y las normativas alemanas.

Corresponde al operario la responsabilidad de cumplir las leyes y los reglamentos nacionales.

No obstante, es posible que los intervalos de inspección de los productos y accesorios opcionales sean diferentes.

Un recordatorio de la inspección de seguridad (véase a continuación) aparecerá trascurridos doce meses o tras haber recorrido 5000 km.



El personal de servicio de h/p/cosmos que se ocupe de la inspección de seguridad restablecerá el mensaje de error.

Los trabajos de mantenimiento y/o las verificaciones de seguridad no pueden garantizar la seguridad del dispositivo. Únicamente dan cuenta de los parámetros y condiciones aparentes y medibles en el momento de la medición.

11.7 Repuestos y consumibles

Solo debe sustituir los repuestos el personal cualificado de h/p/cosmos.

Puede obtener información sobre repuestos en service@hpcosmos.com.

En los documentos adjuntos se incluye una lista de consumibles.

12 Resolución de problemas

12.1 Resolución de problemas generales

- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- In case of any visible or assumed wear and tear (of the device, accessories, labels, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing. No cambie ni retire las etiquetas.
- Utilice también el formulario de informe de errores en: <https://www.hpcosmos.com/en/products/service>

Problema	Solución
El producto no se enciende	Liberar las paradas de emergencia (véase «Parada de emergencia») Comprobar la conexión con el suministro eléctrico Comprobar el interruptor de seguridad del producto Comprobar la toma de corriente (verificar con otro producto)
El control de velocidad no funciona	Soltar todas las paradas de emergencia (véase «Parada de emergencia») En el caso de que no haya mejora, envíe un correo a service@hpcosmos.com .
La elevación no funciona	Apagar Esperar 10 min (hasta que se enfríe) Encender de nuevo Si sigue apareciendo el error, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
Fuga de aceite	Eliminar el aceite sobrante a los lados de la cinta Eliminar el aceite sobrante debajo de la cinta Comprobar durante los días siguientes y repetir si fuera preciso. En el caso de que no haya mejora, envíe un correo a service@hpcosmos.com .
Descarga electrostática	Seleccionar suelo, ropa y humedad adecuados
Chirridos	Póngase en contacto con service@hpcosmos.com
Cinta fuera de los límites laterales	Véase «Ajuste de la cinta»
Problemas de medición de la frecuencia cardíaca	Véase «Anexo III (accesorios)» En el caso de que no haya mejora, envíe un correo a service@hpcosmos.com .
Cualquier otro problema	Desenchufe el producto, evite volver a conectarlo, señale la situación con claridad e informe al personal de servicio de h/p/cosmos por teléfono y por escrito.

12.2 Resolución de problemas de interfaz

Problema	Solución
No hay conexión RS232, USB (cable erróneo)	Utilizar el cable de conexión de la interfaz RS 232 incluido [cos00097010034] para la conexión al PC con el programa de h/p/cosmos y con la mayoría de productos externos.
No hay conexión RS232, USB (cable defectuoso)	Comprobar si hay defectos en el cable y en los enchufes. Sustituir el cable defectuoso.
Sin conexión a través de RS232 (configuración errónea)	Seleccione el protocolo de interfaz correcto en el periférico. Seleccionar el protocolo de interfaz correcto en el periférico. Comprobar la instalación del programa periférico.
Sin conexión a través de RS232 (puerto COM bloqueado)	Reiniciar programa periférico. Reiniciar dispositivo periférico.
Sin conexión a través de RS232 (conexión RS232 desactivada)	Active la conexión RS232
Cualquier otro problema	unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

12.3 Mensajes de error

En la terminal de usuario pueden aparecer los siguientes mensajes de error:

Código de error	Mensaje de error	Acción
S101	Ayuda con la lubricación	Véase «Lubricación»
S102	Ayuda del servicio	Véase «Inspección de seguridad»
S131	Medición de tolerancia de velocidad fuera del límite (superior)	Desenchufe el dispositivo, evite volver a conectarlo y póngase en contacto con service@hpcosmos.com
S132	Medición de tolerancia de velocidad fuera del límite (inferior)	
S165	Interrupción de la comunicación externa / a prueba de fallos	
E121	Error elevación incrementos	
E130	Error velocidad incrementos	
E151	Respuesta error FU	
E152	Tiempo de espera comunicación FU	
E153	Error de comunicación interna	
E155	Error de comunicación interna respuesta	
E156	Error de comunicación interna general	
E160	Sin conexión (para control)	

13 Datos técnicos (med)

13.1 Terminal de usuario

Descripción	Datos
Pantallas	Matriz de puntos
Teclado	Película de teclado

13.2 Dimensiones

Descripción	Datos
Dimensiones del producto	L: 210 x An: 86 x Al: 129 cm
Dimensiones de la superficie para correr	L: 150 x An: 50 cm
Altura de acceso a la pista	23 cm
Dimensiones de la barandilla	Ø : 6 cm, L: 62 cm

Los datos pueden variar en función de los accesorios. Versiones de perfil más bajo o productos personalizados bajo demanda.

13.3 Cargas

Descripción	Datos
Peso máx. del sujeto*	250 kg
Peso del producto	240 kg
Carga sustitutiva al suelo (EN 1991)	3,3 kN/m ²
Carga en cada apoyo (ruedas y patas)	1,5 kN

Los datos pueden variar en función de los accesorios. Versiones de perfil más bajo o productos personalizados bajo demanda.

13.4 Emisiones

Descripción	Datos
Emisión de calor	Aprox. 53 °C (botón de encendido y botón de inactividad, contacto < 1 min)
Nivel de presión sonora ponderado A en el oído del usuario (EN 957-6)	LpA < 70 dB A (63 dB) (la emisión de ruidos con carga es superior a la emisión sin carga).

13.5 Características básicas de rendimiento

Descripción	Datos
Velocidad	De 0,0 a 22,0 km/h
Incremento de velocidad mín.	0,1 km/h
Precisión de la velocidad*	± 0,1 km/h (hasta 2 km/h), ± 5 % (superior a 2 km/h)
Elevación	De 0,0 a 25,0 %
Incremento de elevación mín.	0,1 %
Precisión de elevación*	± 10 % (superior al 2 % de elevación)

13.6 Condiciones medioambientales

Asegúrese de que ni objetos ni arena, piedras, líquidos, toallas, joyas, móviles, recipientes con líquidos, etc. puedan caer sobre el producto o sobre la superficie para correr, ni bajo la cinta.

Funcionamiento	Datos
Temperatura	De +10 a +30 °C (mín.: -30 °C máx.: +50 °C con diseño opcional de cámara climática especial, artículo: cos14893-B50_1P-01)
Humedad	20 - 85 %, sin condensación (máx. 95%, sin condensación, con diseño especial opcional de cámara climática, artículo: cos14893-B50_1P-01)
Presión	De 700 a 1060 hPa
Altitud	Máx. 3000 m, sin presurización (en altitudes superiores a 1000 m el rendimiento puede ser ligeramente inferior)
Saturación de oxígeno	<= 25 %
Sistema de lubricación central	manual

Sin gases explosivos, inflamables, ácidos o corrosivos.

Sin líneas de alta tensión ni campos magnéticos fuertes a proximidad inmediata.

Transporte y almacenamiento	Datos
Temperatura	De -25 °C a +40°C
Humedad	De 0 al 95 %, sin condensación
Presión	De 700 a 1060 hPa
Altitud	Máx. 3000 m, sin presurización

Un almacenamiento más de 6 meses sin conexión al suministro eléctrico puede descargar las baterías de la MCU. Póngase en contacto con service@hpcosmos.com para la reinstalación posterior al almacenamiento.

13.7 Requisitos técnicos y legales

Descripción	Datos
Equipo de entrenamiento estacionario	ISO 20957-1, ISO 20957-6
Equipo electromédico	CEI 60601-1
Compatibilidad electromagnética	CEI 60601-1-2
Usabilidad	CEI 60601-1-6, CEI 62366-1
Software	CEI 62304
Reglamento de productos sanitarios	(UE) 2017/745
Reglamento de máquinas	(UE) 2023/1230
Requisitos legales	Ley alemana de aplicación del reglamento de productos sanitarios (MPDG – Medizinprodukte-Durchführungsgesetz)

13.8 Pruebas de CEM

Descripción	Datos	Nivel
Medición de las emisiones conducidas de RF	EN 55011:2016 + A1:2017 + A11:2020 + A2:2021 Clase A	De 150 kHz a 30 MHz 56 dB μ V/m / 60 dB μ V/m
Medición de las emisiones radiadas de RF	EN 55011:2016 + A1:2017 + A11:2020 + A2:2021 Clase A	De 30 MHz a 1 GHz 40 dB μ V/m / 47 dB μ V/m
Fluctuaciones de tensión y parpadeo	EN 61000-3-3:2013+A1:2019	Plt = 0,65
Prueba de inmunidad a descargas electrostáticas	EN 61000-4-2:2009	8 kV contacto 15 kV aire
Prueba de inmunidad a campos electromagnéticos, RF y radiación	EN CEI 61000-4-3:2020	80 MHz - 2,7 GHz / 10 V/m / 80 % AM 1 kHz / \geq 1 s
Prueba de inmunidad a campos electromagnéticos, RF y radiación	EN CEI 61000-4-3:2020	9 V/m, modulación pulso 217 Hz 27 V/m, modulación pulso 18 Hz 28 V/m, modulación pulso 217 Hz 28 V/m, modulación pulso 18 Hz
Prueba de inmunidad transitoria eléctrica rápida	EN 61000-4-4:2012	+/- 2 kV 100 kHz
Prueba de inmunidad a sobretensión	EN 61000-4-5:2014+A1:2017	+/- 2kV
Inmunidad a perturbaciones conducidas inducidas por campos de radiofrecuencia	EN CEI 61000-4-6:2013	3 V De 0,15 MHz a 80 MHz
Prueba de inmunidad de campo magnético de frecuencia de potencia	EN CEI 61000-4-8:2009	30 A/m 50 Hz o 60 Hz
Pruebas de inmunidad a caídas de voltaje, interrupciones cortas y variaciones de la tensión	EN CEI 61000-4-11:2020+AC:2020	0,5 ciclos 1,0 ciclo 250/300 ciclos
Pruebas de cambios de voltaje, fluctuaciones de la tensión e intermitencias en sistemas de suministro público de bajo voltaje	EN 61000-4-39:2017	30 kHz / 8 A/m 134,2 kHz / 65 A/m 13,56 MHz / 7,5 A/m

Sin desviaciones con respecto a las normas descritas anteriormente.

No es necesario adoptar medidas especiales relativas a la CEM.

Por sus características de EMISIONES, este equipo es adecuado para usar en entornos industriales y hospitales (CISPR 11 clase A). En ENTORNOS residenciales (que normalmente requieren CISPR 11 clase B), este equipo puede no ofrecer una protección adecuada

para los servicios de comunicación por radiofrecuencia. Es posible que el usuario deba adoptar medidas de mitigación, como reubicar o reorientar el equipo.

13.9 Tecnologías inalámbricas

Descripción	Intensidad de señal	Modulación	Banda
Bluetooth	De +0 dBm a -27 dBm	GFSK	Bandas ISM
WIFI/WLAN	< 20 dBm EIRP para 2,4 GHz < 20 dBm EIRP para 5 GHz	2412 MHz-2472 MHz para 802,11b, g, n/HT20 2422 MHz-2462 MHz para 802,11n/HT40 5180 MHz-5240 MHz para 802,11a 5180 MHz-5240 MHz para 802,11ac VHT20"	
NFC/RFID	-9dBm	ASK o BPSK	13,56 MHz
Transmisión frecuencia cardíaca equivalente POLAR	Solo receptor	Solo receptor	5 kHz

13.10 Clasificación

Descripción	Datos	
(UE) 2017/745 Organismo notificado	CE 0123	
(UE) 2017/745 Clase de riesgo	IIb Equipo terapéutico activo y equipo de diagnóstico activo	
CEI 60601-1 Protección contra descargas eléctricas	Clase I, ⚡	
CEI 60601-1 Protección contra la penetración nociva de agua o partículas	IP20	
CEI 60601-1 Modo operativo	Funcionamiento continuo con carga intermitente	
CEI 60601-1 Categoría de sobretensión	II (2500 pico tensión transitoria de la red)	
CEI 60601-1 Parte aplicada	Tipo B ^h (producto completo)	
CEI 60601-1 Grado de contaminación	Nivel 2	
ISO 20957-1 Clase de uso	S (estudio): uso profesional y comercial I (inclusivo): uso profesional y comercial para el uso inclusivo de personas con necesidades especiales	
ISO 20957-6 Clase de precisión	A	
CEI 62304 Clase de riesgo	B	

13.11 Certificados

Descripción	Datos
Reglamento sobre los productos sanitarios (UE) 2017/745	Declaración de conformidad CE
Reglamento sobre los productos sanitarios (UE) 2017/745	Certificado CE, garantía de calidad
Reglamento sobre los productos sanitarios (UE) 2017/745	Certificado de venta libre
EN ISO 13485	Certificado de gestión de calidad de productos sanitarios
CEI 60601-1	Certificado CB
UL 60601-1	Certificado NRTL

Consulte los certificados en los documentos adjuntos y en <https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates>

13.12 Interfaces

Descripción	Datos
COM 1 RJ45 (servicio)	Velocidad de transmisión 115 200 bps
COM 2 BLE (opcional)	Velocidad de transmisión 9600 bps

Solo los protocolos de interfaz coscom v3 o coscom v4 están validados conforme a la norma CEI 62304, siempre que exista un acuerdo de garantía de calidad entre los fabricantes implicados. Consulte www.coscom.org.

13.13 Tensión, corriente, rendimiento

Descripción	Datos
Tensión de entrada*	200 V - 240 V ~ (f: 50 – 60 Hz)
Corriente de entrada (tiempo prolongado)*	6,0 A
Corriente de entrada (momentánea)*	13,5 A
Consumo energético (tiempo prolongado)	≤ 1320 VA
Consumo energético (momentáneo)	≤ 2970 VA
Eficiencia energética	N/A
Interruptor de seguridad del producto (disyuntor)	16 A
Capacidad del motor impulsor	2200 W
Capacidad del motor de elevación	470 W
Corriente de fuga del producto	≤ 0,2 mA
Transformador de aislamiento	1840 VA
Cable de suministro eléctrico	Separable, 3 m

*Las sobrecargas o un suministro eléctrico débil pueden provocar una menor precisión de la velocidad o que se dispare el fusible. Sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso. Equipos y equipos originales (errores y omisiones excluidos).

Nota: En el caso de versiones con un voltaje especial, se aplican los datos de la placa del nombre.

Conecte el producto a la toma de alimentación principal solo si los datos de la placa del nombre y la fuente de alimentación local son idénticos.

Sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso. Equipos y equipos originales (errores y omisiones excluidos).

13.14 Software, programas

Descripción	Datos
Programa de PC	
h/p/cosmos para control®	incluido
gaitway (no médico)	opcional
Noraxon (no médico)	opcional
Microgate Optogait	opcional
zebris Rehawalk	opcional
Número de programas almacenados	20 perfiles de entrenamiento, 10 perfiles de prueba, 8 perfiles de usuario definibles

Puede encontrar otros programas de software compatibles coscom en www.coscom.org

13.15 Desconexión de todos los polos

Dispone de las siguientes opciones para desconectar todos los polos:

- Unplug device from power socket.
- Retirar el cable del producto (si es posible).
- Switch off device protection switch

Mantenga suficiente espacio libre para acceder a los cables y al disyuntor (véase «Posición del sujeto y del operario»).

13 Datos técnicos (sport)

13.1 Terminal de usuario

Descripción	Datos
Pantallas	Matriz de puntos
Teclado	Película de teclado

13.2 Dimensiones

Descripción	Datos
Dimensiones del producto	L: 210 x An: 86 x Al: 129 cm
Dimensiones de la superficie para correr	L: 150 x An: 50 cm
Altura de acceso a la pista	23 cm
Dimensiones de la barandilla	Ø : 6 cm, L: 62 cm

Los datos pueden variar en función de los accesorios. Versiones de perfil más bajo o productos personalizados bajo demanda.

13.3 Cargas

Descripción	Datos
Peso máx. del sujeto*	250 kg
Peso del producto	225 kg
Carga sustitutiva al suelo (EN 1991)	3,3 kN/m ²
Carga en cada apoyo (ruedas y patas)	1,5 kN

Los datos pueden variar en función de los accesorios. Versiones de perfil más bajo o productos personalizados bajo demanda.

13.4 Emisiones

Descripción	Datos
Emisión de calor	Aprox. 53 °C (botón de encendido y botón de inactividad, contacto < 1 min)
Nivel de presión sonora ponderado A en el oído del usuario (EN 957-6)	LpA < 70 dB A (63 dB) (la emisión de ruidos con carga es superior a la emisión sin carga).

13.5 Características básicas de rendimiento

Descripción	Datos
Velocidad	De 0,0 a 22,0 km/h
Incremento de velocidad mín.	0,1 km/h
Precisión de la velocidad*	± 5 % (superior a 2 km/h), ± 0,1 km/h (hasta 2 km/h)
Elevación	De 0,0 a 25,0 %
Incremento de elevación mín.	0,1 %
Precisión de elevación*	± 5 % (superior al 2 % de elevación)

13.6 Condiciones medioambientales

Asegúrese de que ni objetos ni arena, piedras, líquidos, toallas, joyas, móviles, recipientes con líquidos, etc. puedan caer sobre el producto o sobre la superficie para correr, ni bajo la cinta.

Funcionamiento	Datos
Temperatura	De +10 a +30 °C (mín.: -30 °C máx.: +50 °C con diseño opcional de cámara climática especial, artículo: cos14893-B50_1P-01)
Humedad	20 - 85 %, sin condensación (máx. 95%, sin condensación, con diseño especial opcional de cámara climática, artículo: cos14893-B50_1P-01)
Presión	De 700 a 1060 hPa
Altitud	Máx. 3000 m, sin presurización (en altitudes superiores a 1000 m el rendimiento puede ser ligeramente inferior)
Saturación de oxígeno	<= 25 %
Sistema de lubricación central	manual

Sin gases explosivos, inflamables, ácidos o corrosivos.

Sin líneas de alta tensión ni campos magnéticos fuertes a proximidad inmediata.

Transporte y almacenamiento	Datos
Temperatura	De -25 °C a +40°C
Humedad	De 0 al 95 %, sin condensación
Presión	De 700 a 1060 hPa
Altitud	Máx. 3000 m, sin presurización

Un almacenamiento más de 6 meses sin conexión al suministro eléctrico puede descargar las baterías de la MCU. Póngase en contacto con service@hpcosmos.com para la reinstalación posterior al almacenamiento.

13.7 Requisitos técnicos y legales

Descripción	Datos
Equipo de entrenamiento estacionario	ISO 20957-1, ISO 20957-6
Equipo eléctrico	CEI 60335-1
Compatibilidad electromagnética	CEI 60335-1
Usabilidad	CEI 60601-1-6, CEI 62366-1
Software	CEI 62304
Reglamento de máquinas	(UE) 2023/1230

13.8 Pruebas de CEM

Descripción	Datos	Nivel
Medición de las emisiones conducidas de RF	EN 55011:2016 + A1:2017 + A11:2020 + A2:2021	De 150 kHz a 30 MHz 56 dB μ V/m / 60 dB μ V/m
Medición de las emisiones radiadas de RF	EN 55011:2016 + A1:2017 + A11:2020 + A2:2021	De 30 MHz a 1 GHz 40 dB μ V/m / 47 dB μ V/m
Fluctuaciones de tensión y parpadeo	EN 61000-3-3:2013+A1:2019	Plt = 0,65
Prueba de inmunidad a descargas electrostáticas	EN 61000-4-2:2009	8 kV contacto 15 kV aire
Prueba de inmunidad a campos electromagnéticos, RF y radiación	EN CEI 61000-4-3:2020	80 MHz - 2,7 GHz / 10 V/m / 80 % AM 1 kHz / \geq 1 s
Prueba de inmunidad a campos electromagnéticos, RF y radiación	EN CEI 61000-4-3:2020	9 V/m, modulación pulso 217 Hz 27 V/m, modulación pulso 18 Hz 28 V/m, modulación pulso 217 Hz 28 V/m, modulación pulso 18 Hz
Prueba de inmunidad transitoria eléctrica rápida	EN 61000-4-4:2012	+/- 2 kV 100 kHz
Prueba de inmunidad a sobretensión	EN 61000-4-5:2014+A1:2017	+/- 2kV
Inmunidad a perturbaciones conducidas inducidas por campos de radiofrecuencia	EN CEI 61000-4-6:2013	3 V De 0,15 MHz a 80 MHz
Prueba de inmunidad de campo magnético de frecuencia de potencia	EN CEI 61000-4-8:2009	30 A/m 50 Hz o 60 Hz
Pruebas de inmunidad a caídas de voltaje, interrupciones cortas y variaciones de la tensión	EN CEI 61000-4-11:2020+AC:2020	0,5 ciclos 1,0 ciclo 250/300 ciclos
Pruebas de cambios de voltaje, fluctuaciones de la tensión e intermitencias en sistemas de suministro público de bajo voltaje	EN 61000-4-39:2017	30 kHz / 8 A/m 134,2 kHz / 65 A/m 13,56 MHz / 7,5 A/m

Sin desviaciones con respecto a las normas descritas anteriormente.
No es necesario adoptar medidas especiales relativas a la CEM.


Por sus características de EMISIONES, este equipo es adecuado para usar en entornos industriales y hospitales (CISPR 11 clase A). En ENTORNOS residenciales (que normalmente requieren CISPR 11 clase B), este equipo puede no ofrecer una protección adecuada para los servicios de comunicación por radiofrecuencia.

Es posible que el usuario deba adoptar medidas de mitigación, como reubicar o reorientar el equipo.

13.9 Tecnologías inalámbricas

Descripción	Intensidad de señal	Modulación	Banda
Bluetooth	De +0 dBm a -27 dBm	GFSK	Bandas ISM
WIFI/WLAN	< 20 dBm EIRP para 2,4 GHz < 20 dBm EIRP para 5 GHz	2412 MHz-2472 MHz para 802,11b, g, n/HT20 2422 MHz-2462 MHz para 802,11n/HT40 5180 MHz-5240 MHz para 802,11a 5180 MHz-5240 MHz para 802,11ac VHT20"	
NFC/RFID	-9dBm	ASK o BPSK	13,56 MHz
Transmisión frecuencia cardíaca equivalente POLAR	Solo receptor	Solo receptor	5 kHz

13.10 Clasificación

Descripción	Datos	
(UE) 2023/1230	CE	
CEI 60335-1 eléctricas	Protección contra descargas	Clase I, 
CEI 60335-1	Protección contra la penetración nociva de agua o partículas	IP20
CEI 60335-1	Modo operativo	Funcionamiento continuo con carga intermitente
CEI 60335-1	Categoría de sobretensión	Life-Earth < 300 V (1500 pico tensión transitoria de la red)
CEI 60335-1	Grado de contaminación	Nivel 2
ISO 20957-1	Clase de uso	S (estudio): uso profesional y comercial I (inclusivo): uso profesional y comercial para el uso inclusivo de personas con necesidades especiales
ISO 20957-6	Clase de precisión	A

13.11 Certificados

Descripción	Datos
(UE) 2023/1230	Declaración de conformidad CE
EN ISO 13485	Certificado de gestión de calidad de productos sanitarios

Consulte los certificados en los documentos adjuntos y en <https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificatesw>

13.12 Interfaces

Descripción	Datos
COM 1 RJ45 (servicio)	Velocidad de transmisión 115 200 bps
COM 2 BLE (opcional)	Velocidad de transmisión 9600 bps

Solo los protocolos de interfaz coscom v4 están validados según la norma CEI 62304, siempre que exista un acuerdo de garantía de calidad entre los fabricantes implicados. Consulte www.coscom.org.

13.13 Tensión, corriente, rendimiento

Descripción	Datos
Tensión de entrada*	200 V - 240 V ~ (f: 50 – 60 Hz)
Corriente de entrada (tiempo prolongado)*	6,0 A
Corriente de entrada (momentánea)*	13,5 A
Consumo energético (tiempo prolongado)	≤ 1320 VA
Consumo energético (momentáneo)	≤ 2970 VA
Eficiencia energética	N/A
Interruptor de seguridad del producto (disyuntor)	16 A
Capacidad del motor impulsor	2200 W
Capacidad del motor de elevación	470 W
Corriente de fuga del producto	≤ 1,0 mA
Cable de suministro eléctrico	Separable, 3 m

Lea la placa del nombre y los datos técnicos en la máquina para asegurarse, en el caso de que se haya suministrado un modelo de voltaje especial.

Conecte el producto a la toma de alimentación principal solo si los datos de la placa del nombre y la fuente de alimentación local son idénticos.

*Las sobrecargas o un suministro eléctrico débil pueden provocar una menor precisión de la velocidad o que se dispare el fusible. Sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso. Equipos y equipos originales (errores y omisiones excluidos).

13.14 Software, programas

Descripción	Datos
Programa de PC	
h/p/cosmos para control®	incluido
gaitway (no médico)	opcional
Noraxon (no médico)	opcional
Microgate Optogait	opcional
zebris Rehawalk	opcional
	20 perfiles de entrenamiento, 10 perfiles de prueba, 8 perfiles de usuario definibles

Puede encontrar otros programas de software compatibles coscom en www.coscom.org

13.15 Desconexión de todos los polos

Dispone de las siguientes opciones para desconectar todos los polos:

- Unplug device from power socket.
- Retirar el cable del producto (si es posible).
- Switch off device protection switch

Mantenga suficiente espacio libre para acceder a los cables y al disyuntor (véase «Posición del sujeto y del operario»).

14 Responsabilidad y garantía

Lo siguiente provocará que se extingan la responsabilidad y la garantía y puede causar lesiones graves, la muerte y daños en el producto:

- Uso diferente al que se indica de forma explícita como uso previsto
- Mantenimiento no autorizado u omisión del mantenimiento, las comprobaciones de seguridad o las reparaciones
- Modificaciones o extensiones no autorizadas
- Instalación, puesta en servicio o instrucciones no autorizadas
- Uso de componentes, repuestos, consumibles, sensores o detectores no autorizados o que no sean originales de h/p/cosmos
- No observancia de la información de seguridad (afirmaciones de peligro, advertencia y precaución)
- Modificaciones no autorizadas en el producto, el software, la configuración y los accesorios
- Conexión de accesorios, programas o productos que no se incluyan en «Accesorios y productos compatibles»

La lista «Información de seguridad: uso prohibido» no pretende ser exhaustiva y puede ampliarse durante la fase de comercialización (supervisión posterior). La versión más reciente de estas instrucciones de uso está siempre disponible en: www.hpcosmos.com

Se aplican responsabilidades limitadas:

En el caso de que se pueda considerar responsables a h/p/cosmos o a sus organismos organizativos, directivos o agentes por daños relativos a negligencias (incumplimiento de las obligaciones contractuales materiales), las indemnizaciones se limitarán a los daños que pudieran haberse previsto del modo habitual. La responsabilidad relativa a negligencia excluye la responsabilidad derivada de la pérdida de producción, la interrupción del negocio y el lucro cesante.

Más información en el sitio web: www.hpcosmos.com/en/gtcb.

15 Esperanza de vida útil

- Obey the maintenance intervals claimed in chapter "maintenance".
- Obey the competences claimed in chapter "maintenance".
- La esperanza de vida útil de todo el dispositivo (excepto el PC, el hardware y el software del ordenador) es de 10 años, siempre que se respeten todos los intervalos de mantenimiento.
- El personal de servicio de h/p/cosmos sustituya los elementos de desgaste en los intervalos de mantenimiento aplicables o antes, con el primer signo de desgaste.
- La esperanza de vida útil del dispositivo puede reducirse significativamente si las condiciones ambientales son adversas (por ejemplo, al usarlo en cámara climática) o en caso de utilización intensivo.
Supervise continuamente la seguridad y el estado del dispositivo con controles anuales de mantenimiento y seguridad realizados por el personal formado y autorizado por h/p/cosmos.

La esperanza de vida útil del PC, incluyendo el panel táctil, el hardware y el software para PC, es de 5 años.

Si se sustituyen todos los componentes eléctricos y electrónicos al cabo de 10 años, la vida útil de la cinta de correr (salvo el PC, el hardware

y el software) puede prolongarse otros 10 años (= 20 años en total desde la fecha de fabricación).

Los dispositivos con alimentación eléctrica deberán sustituirse como muy tarde al cabo de 20 años, o antes en caso de daños aparentes, desgaste por posibles problemas ocultos de aislamiento, descargas eléctricas, etc.

Consulte también la consideración de los expertos sobre la vida útil de los productos sanitarios (fin de vida):

<https://www.hpcosmos.com/en/news/lifetime-medical-device-end-life>

https://www.hpcosmos.com/sites/default/files/20210219_mp-recht_luecker_hpcosmos_lifetime_of_a_medical_device_lr.pdf

16 Eliminación

Deseche el producto de conformidad con la Directiva europea 2012/19/UE y la correspondiente norma de eliminación local.

Deseche el material lubricante según la ley de eliminación local correspondiente.

Póngase en contacto con service@hpcosmos.com para obtener más información u ofertas relativas a la correcta eliminación por parte del fabricante.

La eliminación de datos personales en los dispositivos antiguos será responsabilidad exclusiva del usuario final.



17 Anexo I

17.1 Instalación

Solo puede desembalar, transportar, instalar, poner en marcha, mostrar, mantener y reparar el producto el personal de servicio de h/p/cosmos (véase «Mantenimiento»).

Si el embalaje ha sufrido desperfectos, póngase en contacto con service@hpcosmos.com inmediatamente.

Asegúrese de que ni objetos ni arena, piedras, líquidos, toallas, joyas, móviles, recipientes con líquidos, etc. puedan caer sobre el producto o sobre la superficie para correr, ni bajo la cinta.

Corresponde al cliente la responsabilidad de garantizar las siguientes condiciones antes de la instalación:

- Debe haber un circuito de corriente separado para el producto (línea y fusible exclusivos).
- Debe haber una toma mural separada para el producto (enclavada eléctricamente con disyuntor de 16 A, tipo C).
- La toma de pared debe estar marcada con el número de serie del producto, para asegurarse de que este esté conectado a esta toma solamente.
- Use solamente enchufes de toma a tierra con cables de toma a tierra comprobados.
- La ubicación prevista debe disponer de una condición de compensación de potencial adecuada (p. ej. perno de PE).
- Si la normativa local o nacional lo permite, utilizar interruptores diferenciales de protección de tipo B.
- Los diferenciales de tipo B se usan si la aplicación puede generar corrientes residuales de CC o tener frecuencias superiores a 50 Hz. Por ejemplo, en dispositivos trifásicos con un motor controlado por un variador de velocidad trifásico (variador de frecuencia).
- Con algunos diferenciales de tipo B (que miden también corriente continua), debe instalarse además un limitador de corriente de fuga.
- La ubicación prevista debe cumplir los requisitos para instalaciones eléctricas de conformidad con los «Datos técnicos».
- La ubicación prevista debe cumplir los requisitos locales para instalaciones eléctricas.
- La toma de pared debe ser accesible en todo momento para poder efectuar tareas de mantenimiento o una desconexión de emergencia.
- La ubicación prevista debe satisfacer las condiciones ambientales (véase «Datos técnicos»).
- La ubicación prevista debe soportar la carga del producto (véase «Datos técnicos»).
- La ubicación prevista debe disponer del área de seguridad y del área libre indicadas en «Posición del sujeto y del operario».
- La ubicación prevista debe disponer de una altura del techo suficiente para el producto y sus accesorios (prevención de caídas).
- La ubicación prevista debe disponer de una base estable, nivelada y que no resbale, así como un suelo que evite ruidos, balanceos o averías.
- Se requiere un mínimo de dos personas para levantar, descender o desplazar la cinta de correr.
- Disponga los cables de alimentación y comunicación lejos de las partes móviles y de las posibles zonas de paso.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños, reclamaciones o componentes faltantes que no se notifiquen de inmediato con la entrega en el albarán de entrega o la lista del embalaje.

Desenchufe el producto si no se va a usar en mucho tiempo.

17.2 Protocolo de puesta en marcha e instrucción

Al instalar el producto, el personal de servicio de h/p/cosmos instruye al operario siguiendo las instrucciones de uso, de conformidad con el protocolo de instrucción.

Con su nombre y firma en el protocolo de puesta en marcha e instrucción, el cliente confirma que la instalación, la puesta en marcha y la instrucción se han llevado a cabo correctamente y las personas que han recibido la instrucción conocen perfectamente cómo usar el producto con seguridad. Las personas instruidas confirman que pueden instruir a otros operarios en virtud del presente protocolo.

N.º	Información	Capítulo	Comprobación
1.	La versión impresa de estas instrucciones de uso se puede solicitar en service@hpcosmos.com - Consulte la versión más actual de este documento, disponible en: www.hpcosmos.com	-	
2.	Las instrucciones se deben leer en su totalidad antes de proceder al uso.	-	
3.	La información de seguridad se explica y se comprende en detalle.	Seguridad	
4.	La información de seguridad debe resultar visible desde el producto.	Seguridad	
5.	Se explica en detalle el funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad.	Seguridad	
6.	Se explica en detalle la necesidad y el uso del sistema de prevención de caídas.	Seguridad	
7.	Se ha explicado que los niños sin supervisión (< 14 años) no deben acercarse ni acceder a ninguna parte del dispositivo.	Posición del sujeto y el operario	
8.	Se ha explicado que tampoco puede descartarse el riesgo residual de estrangulamiento y atrapamiento de ropa, zapatos, dedos, pelo u otras partes del cuerpo en el sistema de elevación, las zonas de reintroducción de la cinta u otras piezas móviles.	Posición del sujeto y el operario	
9.	Se explican en detalle las funciones de la terminal de usuario con claves, pantallas, programas, software y conectores.	Terminal de usuario	
10.	Se explica el uso general (incl. modos manual, de perfil, de cardio y de prueba).	Funcionamiento	
11.	Se explican las competencias y los intervalos de mantenimiento.	Mantenimiento	
12.	Se explica en detalle el ajuste de la cinta.	Mantenimiento	
13.	Se explican en detalle la lubricación del dispositivo y las tareas de observación del propietario.	Mantenimiento	
14.	Se explican y entregan los documentos adjuntos.	-	

17.3 Protocolo de puesta en marcha e instrucción, firmas

Al suscribir este protocolo, el personal de servicio autorizado de h/p/cosmos y el cliente confirman la recepción y la comprensión de todas las informaciones de seguridad, así como que se ha procedido a la instrucción y a la puesta en servicio conformes con dicho protocolo [cos15228-03]. El cliente confirma la recepción de los productos indicados, incluidos todos los accesorios y opciones, de conformidad con el albarán de entrega de h/p/cosmos. La inobservancia de la información de seguridad y de los usos previstos y prohibidos, así como el mantenimiento no autorizado y la omisión del mantenimiento y de las comprobaciones de seguridad habituales, pueden provocar lesiones o incluso la muerte, además de dañar el producto. Adicionalmente, ello conllevará la extinción de la responsabilidad y de la garantía. Le rogamos cumplimentar el protocolo de instrucción y remitirlo a h/p/cosmos por fax (+49 18 05 16 76 69), correo electrónico (sales@hpcosmos.com) o correo postal.

h/p/cosmos sports & medical gmbh
 Am Sportplatz 8
 DE-83365 Nussdorf-Traunstein
 Alemania

Sello o dirección del cliente:

Producto h/p/cosmos, nombre del modelo	Número de serie del producto

Instructor	Nombre en letras mayúsculas legibles	Distribuidor o técnico de h/p/cosmos	Fecha y firma

Personas instruidas (cliente, operario, etc.)	Nombre en letras mayúsculas legibles	Distribuidor o técnico de h/p/cosmos	Fecha y firma

18.2 Prueba graduada

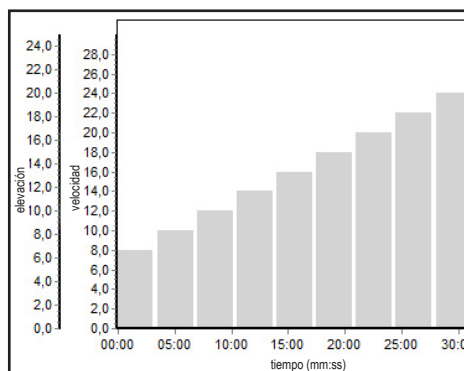
Descripción	Ilustración
-------------	-------------

(P. ej. para realizar diagnósticos basados en mediciones de lactato). Consultar «modo de prueba» para la información de seguridad y los ajustes.

Parámetro	Valor por defecto
Velocidad de inicio	8,0 km/h
Incremento	2,0 km/h
Nivel de aceleración	4
Longitud de paso	3:00 min
Tiempo de pausa	0:30 min

Todos los parámetros son ajustables.

El médico debe activar manualmente la PARADA.



Omitir el tiempo de pausa restante:

Pulsar «Inicio» (start) una vez
reinicio tras la cuenta atrás
Pulsar «Inicio» (start) dos veces
reinicio inmediato

Prolongar la pausa:

Pulsar «-» durante la pausa
se indica «Pausa» (pause)
Pulse «Inicio» (start) para continuar

18.3 Test de Conconi

Descripción	Ilustración
-------------	-------------

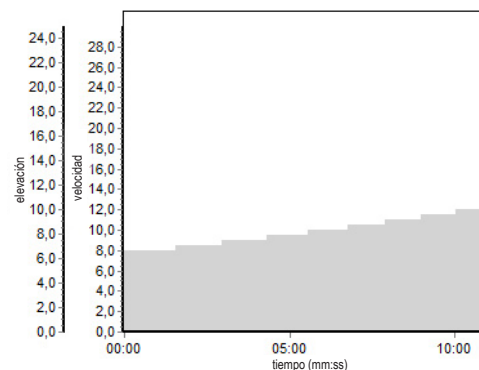
(P. ej. para realizar diagnósticos basados en mediciones de frecuencia cardíaca). Consultar «modo de prueba» para la información de seguridad y los ajustes.

Prueba de resistencia (prueba de frecuencia cardíaca máx.)

Perfil de carga estándar:

- Velocidad de inicio: 8,0 km/h, se debe cambiar según la condición del sujeto
- Circuito (longitud vuelta): 200 m (puede modificarse)
- Incremento: 0,5 km/h (puede modificarse)

El médico debe activar manualmente la PARADA

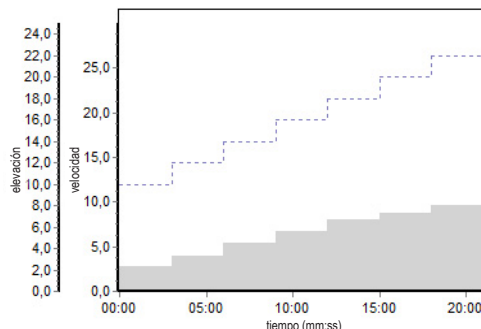


18.4 Protocolo de Bruce

Descripción	Ilustración
-------------	-------------

P. ej., para la prueba de esfuerzo ECG
 Consultar «modo de prueba» para la información de seguridad y los ajustes.

Paso	Duración (min)	Velocidad (km/h)	Elevación (%)
1	3:00	2,7	10
2		4,0	12
3		5,4	14
4		6,7	16
5		8,0	18
6		8,8	20
7		9,6	22

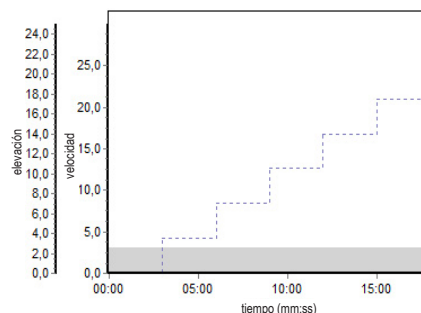


18.5 Protocolo de Naughton

Descripción	Ilustración
-------------	-------------

P. ej., para la prueba de esfuerzo ECG
 Consulte el capítulo «Modo de prueba» para la información de seguridad y los ajustes.

Paso	Duración (min)	Velocidad (km/h)	Elevación (%)
1	3:00	3,0	0,0
2			3,5
3			7,0
4			10,5
5			14,0
6			17,5

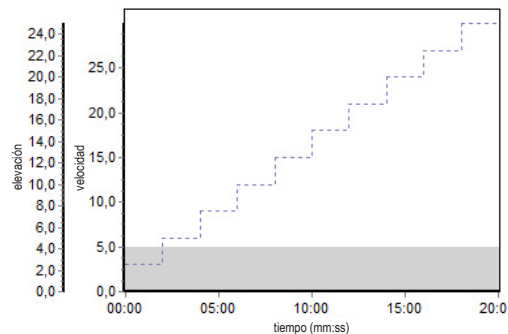


18.6 Protocolo Balke

Descripción	Ilustración
-------------	-------------

P. ej., para la prueba de esfuerzo ECG
 Consultar «modo de prueba» para la información de seguridad y los ajustes.

Paso	Duración (min)	Velocidad (km/h)	Elevación (%)
1	2:00	5,0	2,5
2			5,0
3			7,5
4			10,0
5			12,5
6			15,0
7			17,5
8			20,0
9			22,5
10			25,0



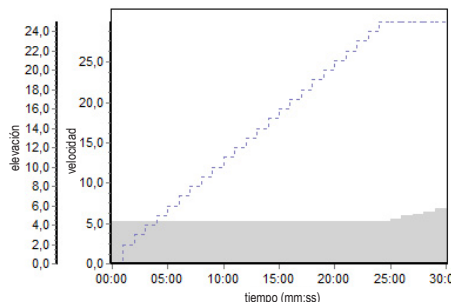
18.7 Protocolo de Cooper

Descripción	Ilustración
-------------	-------------

P. ej., para la prueba de esfuerzo ECG
 Consultar «modo de prueba» para la información de seguridad y los ajustes.

- Inicio a 5,3 km/h y elevación del 0 %
- Tras un minuto, la elevación aumenta al 2 %
- Tras otro minuto, la elevación aumenta en un 1 % cada minuto
- Cuando la elevación es del 25 %, se mantiene constante y la velocidad aumenta en 0,32 km/h cada minuto.

El médico debe activar manualmente la PARADA.

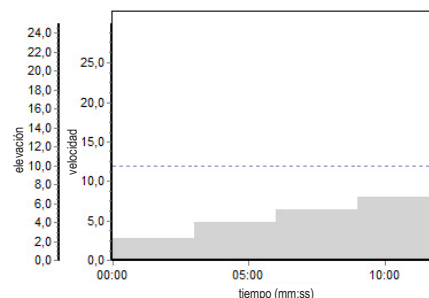


18.8 Protocolo Ellestad A

Descripción	Ilustración
-------------	-------------

P. ej., para la prueba de esfuerzo ECG
 Consulte el capítulo «Modo de prueba» para la información de seguridad y los ajustes.

Paso	Duración (min)	Velocidad (km/h)	Elevación (%)
1	3:00	2,7	10,0
2		4,8	
3		6,4	
4		8,0	

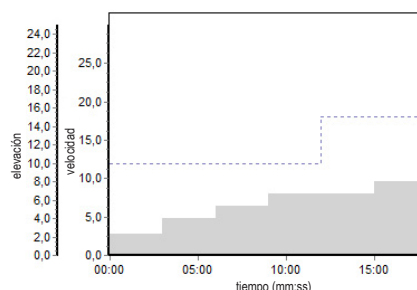


18.9 Protocolo Ellestad B

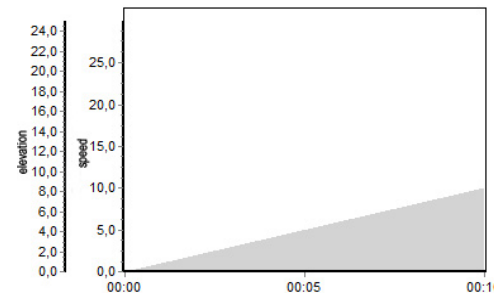
Descripción	Ilustración
-------------	-------------

P. ej., para la prueba de esfuerzo ECG
 Consultar «modo de prueba» para la información de seguridad y los ajustes.

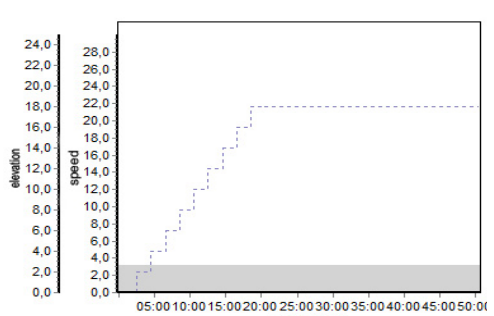
Paso	Duración (min)	Velocidad (km/h)	Elevación (%)
1	3:00	2,7	10,0
2		4,8	10,0
3		6,4	10,0
4		8,0	10,0
5		8,0	15,0
6		9,6	15,0




18.10 Perfil de rampa

Descripción	Ilustración
<p>(no disponible para todos los modelos) Consultar «modo de prueba» para la información de seguridad y los ajustes.</p> <p>Perfil de rampa con dos parámetros:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Velocidad objetivo estándar: 10,0 km/h; ajustable de 0 a la velocidad máxima de la cinta de correr. ■ Tiempo para alcanzar la velocidad de destino en segundos: estándar, 10 segundos; ajustable de 0 a 99 segundos. 	 <p>El gráfico muestra un perfil de rampa con dos ejes: 'elevation' (elevación) y 'speed' (velocidad) en el eje vertical, y 'time (mm:ss)' (tiempo) en el eje horizontal. La elevación y la velocidad aumentan linealmente desde 0,0 hasta 10,0 km/h y una elevación correspondiente en 10 segundos.</p>

18.11 Protocolo test de Gardner





Descripción	Ilustración																																																																						
<p>Para aplicaciones de angiología Consultar «modo de prueba» para la información de seguridad y los ajustes.</p> <p>Fase anterior a la prueba: El sujeto se sitúa sobre los estribos, no sobre la cinta.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Paso</th> <th>Duración (min:s)</th> <th>Velocidad (km/h)</th> <th>Elevación (%)</th> <th>Tiempo total (min:s)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>hasta pulsar INICIO</td> <td>3,2</td> <td>0</td> <td>hasta pulsar INICIO</td> </tr> </tbody> </table> <p>Fase de prueba: El sujeto pisa la cinta de correr.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Paso</th> <th>Duración (min:s)</th> <th>Velocidad (km/h)</th> <th>Elevación (%)</th> <th>Tiempo total (min:s)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>0</td><td>2:00</td></tr> <tr><td>2</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>2</td><td>4:00</td></tr> <tr><td>3</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>4</td><td>6:00</td></tr> <tr><td>4</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>6</td><td>8:00</td></tr> <tr><td>5</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>8</td><td>10:00</td></tr> <tr><td>6</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>10</td><td>12:00</td></tr> <tr><td>7</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>12</td><td>14:00</td></tr> <tr><td>8</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>14</td><td>16:00</td></tr> <tr><td>9</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>16</td><td>18:00</td></tr> <tr><td>10</td><td>02:00</td><td>3,2</td><td>18</td><td>20:00</td></tr> <tr><td>11</td><td>30:00</td><td>3,2</td><td>18</td><td>50:00</td></tr> </tbody> </table>	Paso	Duración (min:s)	Velocidad (km/h)	Elevación (%)	Tiempo total (min:s)	0	hasta pulsar INICIO	3,2	0	hasta pulsar INICIO	Paso	Duración (min:s)	Velocidad (km/h)	Elevación (%)	Tiempo total (min:s)	1	02:00	3,2	0	2:00	2	02:00	3,2	2	4:00	3	02:00	3,2	4	6:00	4	02:00	3,2	6	8:00	5	02:00	3,2	8	10:00	6	02:00	3,2	10	12:00	7	02:00	3,2	12	14:00	8	02:00	3,2	14	16:00	9	02:00	3,2	16	18:00	10	02:00	3,2	18	20:00	11	30:00	3,2	18	50:00	<p>El protocolo del test de Gardner sirve para evaluar la distancia de marcha máxima de sujetos con enfermedad arterial periférica con claudicación intermitente.</p> <p>La prueba se debe realizar bajo la supervisión constante de un médico.</p> <p>En primer lugar, el sujeto se sitúa sobre los estribos del equipo y no sobre la cinta. Al iniciar el perfil de prueba 11, la cinta acelera hasta alcanzar los 3,2 km/h. Cuando el sujeto pisa la cinta de correr, el médico vuelve a pulsar la tecla de INICIO. Al pulsar la tecla de INICIO por segunda vez, las pantallas se restablecen a cero.</p>  <p>El gráfico muestra un perfil de prueba de Gardner con dos ejes: 'elevation' (elevación) y 'speed' (velocidad) en el eje vertical, y 'time (mm:ss)' (tiempo) en el eje horizontal. La velocidad se mantiene constante en 3,2 km/h, mientras que la elevación aumenta en escalones de 2% cada 2 minutos, hasta alcanzar un 18% de elevación a los 20 minutos. Desde los 20 minutos hasta los 50 minutos, la velocidad y la elevación se mantienen constantes.</p>
Paso	Duración (min:s)	Velocidad (km/h)	Elevación (%)	Tiempo total (min:s)																																																																			
0	hasta pulsar INICIO	3,2	0	hasta pulsar INICIO																																																																			
Paso	Duración (min:s)	Velocidad (km/h)	Elevación (%)	Tiempo total (min:s)																																																																			
1	02:00	3,2	0	2:00																																																																			
2	02:00	3,2	2	4:00																																																																			
3	02:00	3,2	4	6:00																																																																			
4	02:00	3,2	6	8:00																																																																			
5	02:00	3,2	8	10:00																																																																			
6	02:00	3,2	10	12:00																																																																			
7	02:00	3,2	12	14:00																																																																			
8	02:00	3,2	14	16:00																																																																			
9	02:00	3,2	16	18:00																																																																			
10	02:00	3,2	18	20:00																																																																			
11	30:00	3,2	18	50:00																																																																			

18.12 Prueba Fitkids

Descripción	Ilustración
<p>Fitkids aumenta la velocidad y la elevación. El objetivo es medir la duración que puede alcanzar el sujeto. La prueba solo está disponible en el sentido de avance.</p>	 El gráfico muestra una línea de datos que comienza en el origen y avanza hacia la derecha. La línea tiene una forma escalonada, con pequeños saltos de altura y velocidad que se acumulan a lo largo del tiempo. Al final del gráfico, la línea se vuelve vertical y cae bruscamente a cero, lo que indica el final de la prueba.

19 Anexo III (accesorios)

Paradas de emergencia añadidas [cos15933, cos100548, cos15294]

Título	Descripción			
Breve descripción	Botones de parada de emergencia adicionales			
	cos15933	botón de parada de emergencia con soporte magnético 5 m		
	cos100548	botón de parada de emergencia con soporte magnético 10 m		
	cos15294	parada de emergencia externa sin fijación 5 m		
	cos15294 L10m	parada de emergencia externa sin fijación 10 m		
	cos15294 L15m	parada de emergencia externa sin fijación 15 m		
Ilustración				
	con soporte magnético		sin fijación	
Aplicación	Funcionamiento	Resultado	Desactivación	Reinicio
		<p>La cinta se detiene con una desaceleración preestablecida</p> <p>El movimiento del sistema de elevación se detiene</p> <p>La terminal de usuario indica «Tirar de la parada» (Pull stop)</p> <p>El suministro eléctrico y la comunicación con la interfaz no se interrumpen</p>		Volver a iniciar la aplicación
	Pulsar botón		Soltar el botón	
Información de seguridad adicional	N/A			
Datos técnicos	N/A			
Accesorios adicionales	N/A			
Instalación	Por parte del operario			
Información adicional	https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/emergency-stop-button-magnet-holder-5-m-spiral-cable			

Reposabrazos, botón de parada opcional [cos10107, cos10108]

Título	Descripción
--------	-------------

Breve descripción Parada de emergencia adicional integrada en el reposabrazos

Ilustración



Aplicación	Funcionamiento	Resultado	Desactivación	Reinicio
------------	----------------	-----------	---------------	----------

La cinta se detiene con una desaceleración preestablecida
El movimiento del sistema de elevación se detiene



Pulsar botón

La terminal de usuario indica «Tirar de la parada» (Pull stop)

El suministro eléctrico y la comunicación con la interfaz no se interrumpen



Soltar el botón



Volver a iniciar la aplicación

Información de seguridad adicional	N/A
Datos técnicos	N/A
Accesorios adicionales	N/A
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos
Información adicional	https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/additional-stop-button-right


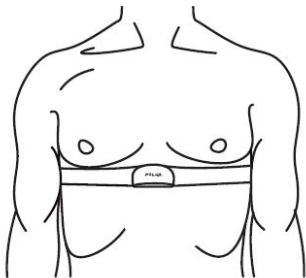
Elevación del 0 al +25 % [cos102927]

Título	Descripción
Breve descripción	Aumenta la elevación al 25 % (14,0°)
Ilustración	N/A
Aplicación	N/A
Información de seguridad adicional	N/A
Datos técnicos	Elevación máx.: 25 % 14,0°
Accesorios adicionales	N/A
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos
Información adicional	N/A

Velocidad especial de 0 a 22 km/h, 150/50 LC [cos103326]

Título	Descripción
Breve descripción	Amplía la velocidad a 22,0 km/h (6,1 m/s, 13,7 mph)
Ilustración	N/A
Aplicación	N/A
Información de seguridad adicional	N/A
Datos técnicos	Velocidad máx.: 22,0 km/h 6,1 m/s 13,7 mph
Accesorios adicionales	N/A
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos
Información adicional	N/A

Medición de frecuencia cardíaca POLAR no codificada [cos102818]

Título	Descripción
Breve descripción	Medición de frecuencia cardíaca, no codificada
Ilustración	
Aplicación	Coloque la cinta del pecho como se muestra: 
Información de seguridad adicional y criterios de parada de la prueba de ejercicio	<ul style="list-style-type: none">■ WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.■ Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.■ If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.■ Consulte otros criterios de interrupción de pruebas de ejercicio en las guías para diferentes pruebas y ejercicios con cinta de correr.
Datos técnicos	Radio de transmisión: aprox. 1m Encontrará más información en los documentos de POLAR adjuntos o en www.polar.com . <u>Resolución de problemas:</u> Si no se muestra la frecuencia cardíaca: <ul style="list-style-type: none">- La cinta para el pecho puede estar mal colocada (véase la colocación arriba)- Se utiliza una cinta para el pecho que no sea la T31 o la T34 de POLAR (véase lo impreso) Si no se muestra la frecuencia cardíaca o si se muestra de un modo incorrecto: Es posible que haya interferencias con <ul style="list-style-type: none">- Pantallas, ordenadores, impresoras, teléfonos móviles y sistemas de radioingeniería- Productos y motores eléctricos, transformadores- Líneas de transmisión de alto voltaje, también de trenes- Tubos fluorescentes potentes en las inmediaciones- Radiadores de calefacción central- Otros productos eléctricos Para evitar interferencias con el equipo, colóquelo a cierta distancia de dichas fuentes de interferencias. Desconfíe de los valores indicados si sospecha que hay interferencias. Consulte las instrucciones facilitadas por el fabricante, POLAR.
Accesorios adicionales	cos10905 cinta para el pecho XS de POLAR cos10906 cinta para el pecho S de POLAR cos10165 cinta para el pecho M de POLAR cos10907 cinta para el pecho L de POLAR cos10902 juego de transmisión T31 de POLAR cos15178 juego de transmisión T34 de POLAR (rango ampliado)
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos
Información adicional	N/A

Medición de frecuencia cardíaca POLAR H10 [cos101787-01]

Título	Descripción
Breve descripción	Medición de frecuencia cardíaca codificada

Ilustración





Aplicación	Coloque la cinta del pecho como se muestra: 
------------	--

Información de seguridad adicional y criterios de parada de la prueba de ejercicio	<ul style="list-style-type: none">■ ADVERTENCIA Los sistemas de control de la frecuencia cardíaca pueden resultar imprecisos.■ Un ejercicio incorrecto o excesivo puede causar lesiones graves o la muerte.■ Si se siente débil o mareado, debe interrumpir el ejercicio de inmediato y consultar a un médico.■ Consulte otros criterios de interrupción de pruebas de ejercicio en las guías para diferentes pruebas y ejercicios con cinta de correr.
--	---



Solución de problemas	<ul style="list-style-type: none">■ Si no se muestra la frecuencia cardíaca o no se muestra correctamente:■ Es posible que el transmisor de frecuencia cardíaca aún no esté emparejado (haga clic en el símbolo del corazón)■ Es posible que el transmisor de frecuencia cardíaca no sea compatible (ver impresión en el transmisor)■ Posible aplicación incorrecta del transmisor de frecuencia cardíaca (ver arriba) o piel demasiado seca■ La batería del transmisor de frecuencia cardíaca puede estar baja■ Pueden producirse interferencias con dispositivos eléctricos como pantallas, ordenadores, impresoras, teléfonos móviles y cualquier sistema de ingeniería radioeléctrica, motores eléctricos, transformadores, líneas de alta tensión, también de trenes, tubos fluorescentes potentes, radiadores de calefacción central, etc. <p>Para evitar interferencias, evite dichos dispositivos a proximidad.</p> <p>Desconfíe de los valores indicados si sospecha que hay interferencias.</p> <p>Consulte las instrucciones facilitadas por el fabricante, POLAR.</p> <p>www.polar.com.</p>
-----------------------	---

Accesorios adicionales	cos100420b transmisor POLAR H10
Instalación	Por parte del operario
Información adicional	https://www.hpcosmos.com/en/polar-heart-rate-sensor-h10

Medición de frecuencia cardíaca POLAR OH1 [cos101787_OH1]

Título	Descripción
Breve descripción	El Polar OH1 es un sensor de frecuencia cardíaca óptico compacto (codificado con transmisión Bluetooth) que mide la frecuencia cardíaca en el brazo o la sien.
Ilustración	
Aplicación	Coloque el sensor con la cinta como se muestra: 
Información de seguridad adicional y criterios de parada de la prueba de ejercicio	<ul style="list-style-type: none">■ ADVERTENCIA Los sistemas de control de la frecuencia cardíaca pueden resultar imprecisos.■ Un ejercicio incorrecto o excesivo puede causar lesiones graves o la muerte.■ Si se siente débil o mareado, debe interrumpir el ejercicio de inmediato y consultar a un médico.■ Consulte otros criterios de interrupción de pruebas de ejercicio en las guías para diferentes pruebas y ejercicios con cinta de correr.
Solución de problemas	<ul style="list-style-type: none">■ Si no se muestra la frecuencia cardíaca o no se muestra correctamente:■ Es posible que el transmisor de frecuencia cardíaca aún no esté emparejado (haga clic en el símbolo del corazón)■ Es posible que el transmisor de frecuencia cardíaca no sea compatible (ver impresión en el transmisor)■ Posible aplicación incorrecta del transmisor de frecuencia cardíaca (ver arriba) o piel demasiado seca■ La batería del transmisor de frecuencia cardíaca puede estar baja■ Pueden producirse interferencias con dispositivos eléctricos como pantallas, ordenadores, impresoras, teléfonos móviles y cualquier sistema de ingeniería radioeléctrica, motores eléctricos, transformadores, líneas de alta tensión, también de trenes, tubos fluorescentes potentes, radiadores de calefacción central, etc. <p>Para evitar interferencias, evite dichos dispositivos a proximidad.</p> <p>Desconfíe de los valores indicados si sospecha que hay interferencias.</p> <p>Consulte las instrucciones facilitadas por el fabricante, POLAR.</p> <p>www.polar.com.</p>
Accesorios adicionales	N/A
Instalación	Por parte del operario
Información adicional	N/A

Reposabrazos, ajustable [cos12013]

Título	Descripción
Breve descripción	Los reposabrazos h/p/cosmos son una sencilla solución de descarga del peso corporal del paciente. Su altura y anchura ajustables ofrecen un amplio campo de aplicación.
Ilustración	
Aplicación	<p data-bbox="560 683 900 772">Ajuste el apoyo para brazo tirando del elemento de bloqueo y girando los segmentos.</p> <p data-bbox="560 784 900 846">Sujete los segmentos libres con la otra mano.</p> <p data-bbox="560 857 900 920">Las escalas de cada unión permiten reproducir el resultado.</p> 
Información de seguridad adicional	<ul style="list-style-type: none"> ■ No lo ajuste bajo carga. ■ Tenga cuidado en los puntos de apriete y de cizalla. ■ Asegúrese de que las empuñaduras estén en posición vertical durante el uso. ■ No lo utilice para correr. ■ Coloque los apoyos para brazo fuera del área de ejercicio al correr. ■ No los utilice con la piel descubierta. ■ No deje el apoyo para brazo en una posición que se proyecte hacia el área de correr ■ Antes de cargarlo, asegúrese de que los elementos de ajuste estén debidamente bloqueados. ■ No utilice los apoyos para brazo con rotación de cinta inversa.
Datos técnicos	<p>Ajuste: altura y anchura con tres articulaciones</p> <p>Medidas: 48 x 42,5 x 26 cm por unidad (embalada)</p> <p>Peso: 10,7 kg por unidad</p> <p>Peso máx. del sujeto: 140 kg</p> <p>El peso máx. del sujeto sobre la cinta de correr se reduce al combinarse esta con el apoyo para brazo.</p>
Accesorios adicionales	<p>cos100680 teclado adicional de reposabrazos</p> <p>cos14135 soporte del teclado de reposabrazos</p> <p>cos10107 botón de parada adicional de reposabrazos derecho</p> <p>cos10108 botón de parada adicional de reposabrazos izquierdo</p>
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos
Información adicional	https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/adjustable-arm-supports-scale-0deg-handrail-shape

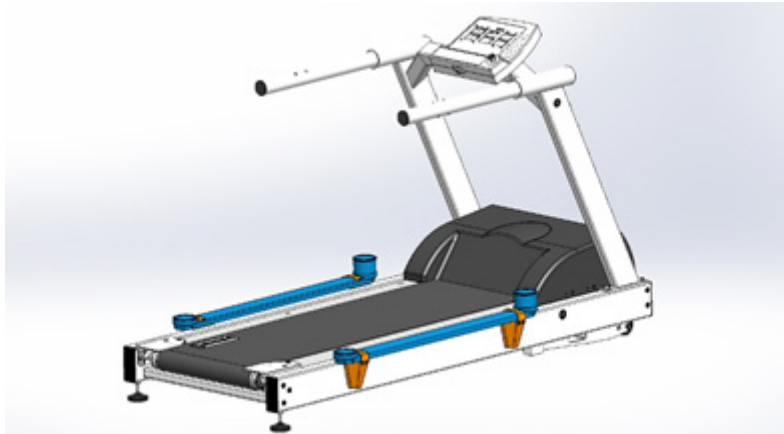
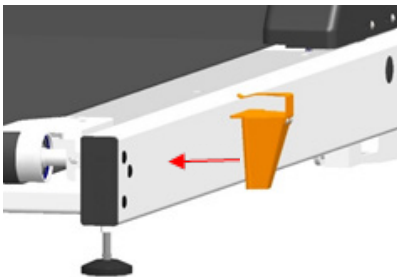
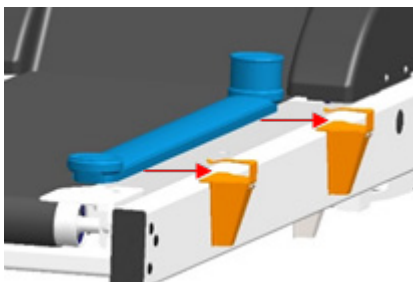

robowalk expander [cos30022, cos30023]

Título	Descripción												
Breve descripción	El robowalk expander de h/p/cosmos ayuda al entrenamiento de la marcha. Las cuerdas del sistema, unidas a las extremidades, sostienen o aplican carga al sujeto.												
Ilustración													
Aplicación	<p>El robowalk® expander de h/p/cosmos se fija a la cinta de correr h/p/cosmos. En total cuenta con 8 cables de expansión, 4 delanteros y 4 traseros. Los cables de expansión se conectan al paciente mediante perneras.</p> <p>El robowalk® expander de h/p/cosmos permite sostener o aplicar carga al paciente.</p>												
Información de seguridad adicional	<p>No utilice el arnés de seguridad sobre la piel desnuda.</p> <p>Para evitar atrapamientos, tenga especial cuidado con los dedos en los pasos cable y los tornillos de ajuste.</p> <p>El dispositivo de prevención de caídas es obligatorio para cualquier aplicación con robowalk expander. La cuerda de seguridad (cordón con clip magnético, etc.) no se considera suficiente para la prevención de caídas.</p>												
Datos técnicos Robowalk delantero [cos30022]	<p>Altura: aprox. 110 cm (dependiendo de la cinta)</p> <p>Peso: aprox. 15 kg (dependiendo de la cinta)</p> <p>Máx. fuerza de tracción: 50 N por cable</p>												
Datos técnicos Robowalk trasero [cos30023]	<p>Altura: aprox. 80 cm (dependiendo de la cinta)</p> <p>Peso: aprox. 25 kg (dependiendo de la cinta)</p> <p>Máx. fuerza de tracción: 50 N por cable</p>												
Accesorios adicionales	<table border="0"> <tr> <td>cos101051-XS</td> <td>tobillera XS</td> <td>(perímetro 14 - 27 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos101050-S</td> <td>muslera S</td> <td>(perímetro 25 - 39 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos101050-M</td> <td>muslera M</td> <td>(perímetro 36 - 51 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos101050-L</td> <td>muslera L</td> <td>(perímetro 49 - 75 cm)</td> </tr> </table>	cos101051-XS	tobillera XS	(perímetro 14 - 27 cm)	cos101050-S	muslera S	(perímetro 25 - 39 cm)	cos101050-M	muslera M	(perímetro 36 - 51 cm)	cos101050-L	muslera L	(perímetro 49 - 75 cm)
cos101051-XS	tobillera XS	(perímetro 14 - 27 cm)											
cos101050-S	muslera S	(perímetro 25 - 39 cm)											
cos101050-M	muslera M	(perímetro 36 - 51 cm)											
cos101050-L	muslera L	(perímetro 49 - 75 cm)											
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos												
Información adicional	https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/robowalk-expander-f-15050												

OptoGait, OptoJump [cos102065, cos102054]

Título	Descripción
Breve descripción	Medición óptica de parámetros de marcha
Ilustración	
Aplicación	<ul style="list-style-type: none">■ Enganche Optogait / Optojump en los perfiles Optofix.■ Los perfiles pueden fijarse sin herramientas, solo con la fuerza magnética.■ La opción es independiente de la altura del bastidor.■ Análisis con PC externo (software incluido).
Información de seguridad adicional	¡No pise las barras montadas ni los perfiles de fijación!
Datos técnicos	Longitud: 120 cm Anchura: 10 cm Altura: 15 cm
Accesorios adicionales	cos103386 optofix cos100699_LED Software de control de velocidad
Instalación	Por parte del operario
Información adicional	https://www.hpcosmos.com/en/products/medicine-therapy/motion-analysis-optogait


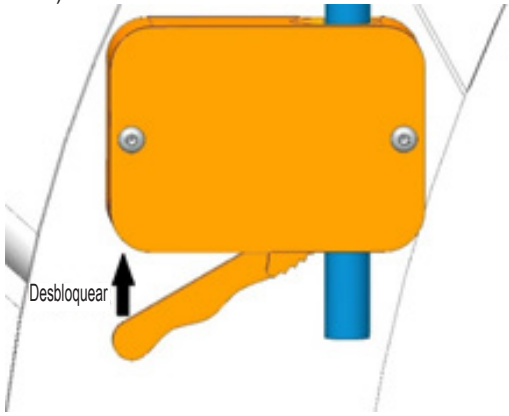
optofix [cos103386]

Título	Descripción
Breve descripción	Opción para fijar optogait/optojump en la cinta de correr
Ilustración	
Aplicación	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"><div style="text-align: center;"><p>Acople optofix a la cinta de correr (imán)</p></div><div style="text-align: center;"><p>Acople optogait/optojump al optofix (pinza)</p></div></div> <p>Esta opción facilita fijar las barras de optogait/optojump en la cinta de correr. Los perfiles pueden fijarse sin herramientas, solo con la fuerza magnética. La opción es independiente de la altura del bastidor. ¡No pise el optofix™!</p> <div style="text-align: right;"></div>
Información de seguridad adicional	No pise las barras montadas ni los perfiles de fijación. En el caso de que no haya optogait/optojump, debe retirarse el optofix. No puede usarse con los estribos montados.
Datos técnicos	Longitud: 12 cm Anchura: 8,6 cm Altura: 14,9 cm
Accesorios adicionales	cos102065 kit optogait 1m cos102054 kit optojump 1m
Instalación	Por parte del operario
Información adicional	https://www.hpcosmos.com/en/optofix

PC satélite med [cos14970-03]

Título	Descripción
Breve descripción	PC certificado como sistema electromédico con las cintas de correr h/p/cosmos
Ilustración	
Aplicación	Control externo de la cinta de correr y análisis de datos. Uso de software como paracontrol, gaitway 3D, zebris, noraxon, etc.
Información de seguridad adicional	¡No pise las barras montadas ni los perfiles de fijación!
Datos técnicos	dimensiones: 150 x 60 x 100 cm Peso 80 kg
Accesorios adicionales	N/A
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos Consulte el diagrama de cableado en el siguiente sitio web.
Información adicional	https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/hpcosmos-satellite-pc-med

Arco de seguridad [cos10079-01]

Título	Descripción												
Breve descripción	El arco de seguridad de h/p/cosmos evita que el sujeto se caiga. Además, detiene la cinta de correr en caso de caída.												
Ilustración													
Aplicación	<ol style="list-style-type: none"> 1. Póngase el arnés de seguridad. (logotipo h/p/cosmos en la parte delantera). 2. Conecte el arnés de seguridad a la cuerda con el mosquetón. 3. Ajuste la longitud de la cuerda de modo que el sujeto deba mantener una posición correcta (véase el capítulo «Posición del sujeto y del operario»). 4. Consulte el capítulo «Dispositivos de prevención de caídas» 												
Información de seguridad adicional	Véase la información de seguridad de la cinta de correr.												
Datos técnicos	<p>Peso máx. del sujeto: 300 kg</p> <p>Altura máx. del sujeto: 200 cm</p> <p>Fuerza de activación mín: 30 kg</p> <p>Mín. altura de la sala: 250 cm (cinta con elevación del 0 %)</p> <p>275 cm (cinta con elevación del 25 %)</p>												
Accesorios adicionales	<table border="0"> <tr> <td>cos14903-03-XXS</td> <td>arnés/correa pectoral XXS (perímetro torácico de 45 a 65 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos14903-03-XS</td> <td>arnés/correa pectoral XS (perímetro torácico de 55 a 75 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos14903-03-S</td> <td>arnés/correa pectoral S (perímetro torácico de 65 a 95 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos14903-03-M</td> <td>arnés/correa pectoral M (perímetro torácico de 85 a 115 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos14903-03-L</td> <td>arnés/correa pectoral L (perímetro torácico de 105 a 135 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos14903-03-XL</td> <td>arnés/correa pectoral XL (perímetro torácico de 125 a 155 cm)</td> </tr> </table>	cos14903-03-XXS	arnés/correa pectoral XXS (perímetro torácico de 45 a 65 cm)	cos14903-03-XS	arnés/correa pectoral XS (perímetro torácico de 55 a 75 cm)	cos14903-03-S	arnés/correa pectoral S (perímetro torácico de 65 a 95 cm)	cos14903-03-M	arnés/correa pectoral M (perímetro torácico de 85 a 115 cm)	cos14903-03-L	arnés/correa pectoral L (perímetro torácico de 105 a 135 cm)	cos14903-03-XL	arnés/correa pectoral XL (perímetro torácico de 125 a 155 cm)
cos14903-03-XXS	arnés/correa pectoral XXS (perímetro torácico de 45 a 65 cm)												
cos14903-03-XS	arnés/correa pectoral XS (perímetro torácico de 55 a 75 cm)												
cos14903-03-S	arnés/correa pectoral S (perímetro torácico de 65 a 95 cm)												
cos14903-03-M	arnés/correa pectoral M (perímetro torácico de 85 a 115 cm)												
cos14903-03-L	arnés/correa pectoral L (perímetro torácico de 105 a 135 cm)												
cos14903-03-XL	arnés/correa pectoral XL (perímetro torácico de 125 a 155 cm)												
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos												
Información adicional	N/A												

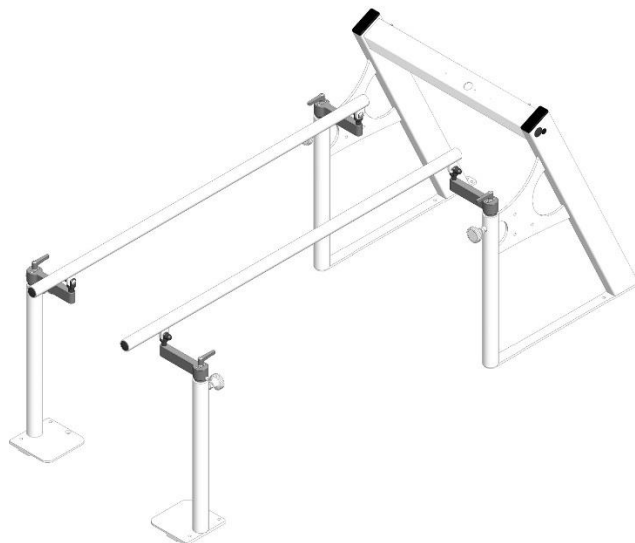
Barandilla, ajustable [cos102010], [cos102550], [cos102551]

Título	Descripción
--------	-------------

Breve descripción

Barandillas ajustables en peso y anchura a ambos lados

Ilustración



Aplicación



Ajuste de la altura:
Tire de la perilla de bloqueo y mueva la barandilla a la posición deseada.
Sujete los segmentos libres con la otra mano.

Ajuste de la anchura:
Suelte la palanca, rote el brazo giratorio y apriete la palanca.

Información de seguridad adicional

- No lo ajuste bajo carga.
- Tenga cuidado en los puntos de apriete y cizalla.
- Preste atención a la correcta posición de las barandillas.
- Antes de cargarlo, asegúrese de que los elementos de ajuste estén debidamente bloqueados.

Datos técnicos

	150/50	170-190/65
Ajustabilidad:	altura: 55–120 cm	altura: 75–120 cm
	anchura: 38–104 cm	anchura: 62–128 cm
Longitud del tubo de la barandilla:	150 cm	170/190 cm
	4 cm	4 cm
Diámetro del tubo:	69 kg	71 kg
Peso:	tubo de acero, recubierto de polvo	tubo de acero, recubierto de polvo
material:	de polvo	de polvo

Instalación

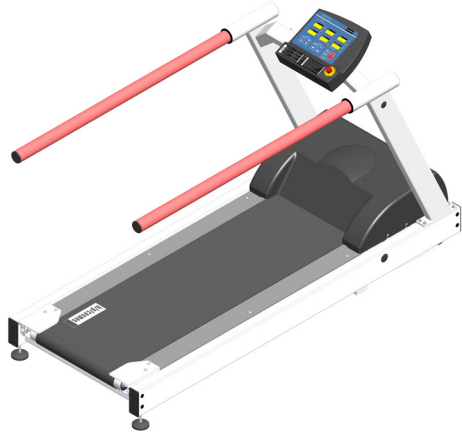
Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos

Información adicional


<https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrails-both-sides-adjustable-17065>

<https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrails-both-sides-adjustable-19065>


Barandilla, longitud 1358 mm [cos102918]

Título	Descripción
Breve descripción	Barandilla larga para una mayor seguridad
Ilustración	
Aplicación	<p>El sujeto se debe sujetar a ambas barandillas a fin de mantener la estabilidad al acceder a la cinta de correr.</p> <p>El sujeto se puede sujetar a las barandillas para controlar el equilibrio.</p> <p>Sujetar las barandillas durante el uso repercute sobre los resultados del ejercicio.</p>
Información de seguridad adicional	N/A
Datos técnicos	<p>Longitud: 135,8 cm</p> <p>Diámetro: 4 mm</p> <p>Peso: 9,5 kg (4,0 kg de peso adicional)</p>
Accesorios adicionales	N/A
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos
Información adicional	https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrail-long-1-pillar-15050-lc

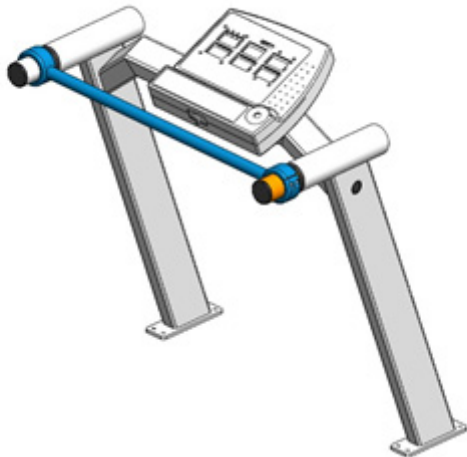
Barandilla pediátrica [cos102400]

Título	Descripción
Breve descripción	Barandilla adicional para sujetos pequeños
Ilustración	
Aplicación	El sujeto se puede sujetar a las barandillas para controlar el equilibrio. Sujetar las barandillas durante el uso repercute sobre los resultados del ejercicio.
Información de seguridad adicional	N/A
Datos técnicos	Longitud: 91 cm Anchura: 85,5 cm Altura: 54,3 cm Peso máx. del sujeto: 50 kg El peso máx. del sujeto sobre la cinta de correr se reduce al combinarse esta con el apoyo para brazo.
Accesorios adicionales	N/A
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos
Información adicional	https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/children-handrail-treadmill15050-lc


Barandilla, corta (speed) izquierda/derecha [cos14763-01, cos102803]

Título	Descripción
Breve descripción	Barandilla extra corta para aplicaciones de velocidad
Ilustración	
Aplicación	El sujeto se puede sujetar a las barandillas para controlar el equilibrio. Sujetar las barandillas durante el uso repercute sobre los resultados del ejercicio.
Información de seguridad adicional	N/A
Datos técnicos	Longitud: 132 cm Diámetro: 6 cm Altura: 98,5 cm Peso: 12 kg (cada uno)
Accesorios adicionales	N/A
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos
Información adicional	https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrail-left-shortened-speed-xx65


Barandilla muy corta [cos103322]

Título	Descripción
Breve descripción	Barandilla muy corta para conseguir una mejor visión lateral
Ilustración	
Aplicación	Debido a su escasa longitud, las barandillas permiten una buena vista lateral del sujeto. En consecuencia, la aplicación está, por ejemplo, en el área de análisis de movimiento.
Información de seguridad adicional	El uso de la barandilla [cos102426] es obligatorio.
Datos técnicos	Longitud: 70 cm Diámetro: 4 mm Peso: 1,3 kg
Datos técnicos	Longitud: 40 cm Longitud de empuñadura restante: 18 cm Diámetro: 6 mm Peso: 1,3 kg Material: tubo de acero, recubrimiento en polvo
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos
Información adicional	N/A


Estribos anchos [cos103928]

Título	Descripción
Breve descripción	Juego de estribos extraanchos para cinta de correr 150/50
Ilustración	
Aplicación	Terapia neurológica Diagnósticos de rendimiento
Información de seguridad adicional	Algunas aplicaciones pueden requerir un sistema de prevención de caídas (ver «seguridad»)
Datos técnicos	Longitud: 70 cm Diámetro: 4 mm Peso: 1,3 kg
Datos técnicos	Dispositivos compatibles: cinta de correr 150/50 (a partir de 2020) Dimensiones: 1490 x 215 mm (unidad) Peso: 6,5 kg (unidad) Anchura de la cinta: 99 cm material: aluminio con revestimiento en polvo, cinta antideslizante
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos
Información adicional	N/A


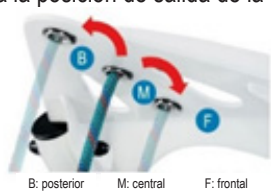

Rotación inversa de la cinta de correr [cos103330], [cos00098100045-02], [cos10181-03]

Título	Descripción
Breve descripción	Rotación inversa de la cinta para correr y caminar cuesta abajo
Ilustración	
Aplicación	<p>Active la rotación inversa de la correa y arranque el dispositivo sin el sujeto. Compruebe la posición de la cinta de correr y ajústela si es necesario. Detenga su funcionamiento y guíe al sujeto hasta el dispositivo. Explíquele las instrucciones y arranque el dispositivo. Repita el procedimiento para cambiar a funcionamiento en sentido inverso.</p>
Información de seguridad adicional	<ul style="list-style-type: none">■ No lo use si no hay personal supervisándolo.■ No cambie el sentido mientras esté en movimiento.■ La velocidad máx. para la rotación inversa de la cinta se reduce por defecto.
Datos técnicos	<p>Rango de velocidad: de 0 a 5,0 km/h (3,1 mph) en modo inverso</p> <p>Sin limitación en el modo normal, en el modo inverso el límite de velocidad se puede eliminar si se utiliza un sistema de prevención de caídas y no hay una barra transversal o una terminal de usuario detrás del sujeto.</p> <p>Modificación: la cinta estándar se sustituye por cinta reforzada producto básico: superficie perfilada de 5 mm de espesor; rodillos de guiado adicionales para centrar la cinta durante la rotación invertida.</p>
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos
Información adicional	<p>https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/reverse-belt-rotation-downhill-15050</p> <p>https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/reverse-belt-rotation-downhill-17065</p>

Barra frontal transversal [cos102426]

Título	Descripción
Breve descripción	Barra transversal para un control adicional del equilibrio
Ilustración	
Aplicación	El sujeto se puede sujetar a la barra frontal transversal para controlar el equilibrio. Sujetar las barandillas durante el uso repercute sobre los resultados del ejercicio.
Información de seguridad adicional	<ul style="list-style-type: none">■ Para evitar colisiones, no está permitido correr de espaldas a la barra transversal o a la terminal de usuario.■ La barra transversal de la barandilla debe desmontarse si se instala y se usa un arco de seguridad con arnés pectoral. El desmontaje de la barra transversal de la barandilla permite más libertad de movimiento y beneficia a las aplicaciones en las que sujetar una barra transversal frontal de barandilla no forma parte de la aplicación.
Datos técnicos	Longitud: 70 cm Diámetro: 4 mm Peso: 1,3 kg
Datos técnicos	N/A
Instalación	Solo por parte del personal de servicio de h/p/cosmos
Información adicional	https://www.hpcosmos.com/en/crossbar-handrail-pluto-15050-lc

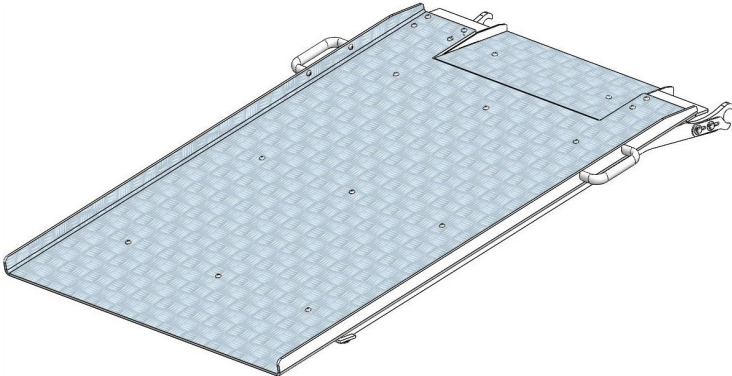

Arco de seguridad, kit de adición o sustitución alt.=220 cm (cos14424-01; cos14424-01ret; cos14425-01; cos14425-01ret)

Título	Descripción
Breve descripción	Kit complementario necesario para garantizar la seguridad de la cinta de correr para sujetos con una estatura de 220 cm
Ilustración	
Aplicación	<p>Elija la posición de salida de la cuerda</p>  <p>B: posterior M: central F: frontal</p> <p>Seleccione la fuerza de activación aproximada</p>  <p>Detención con una fuerza de tracción de aprox. 150 N (15 kg)</p> <p>Detención con una fuerza de tracción de aprox. 300 N (30 kg)</p>
Información de seguridad adicional	Póngase correctamente el arnés de seguridad.
Datos técnicos	<p>Productos compatibles: cintas de correr 150/50 y 170-190/65</p> <p>Dimensiones: 2600 x 1415 mm (por unidad, montado)</p> <p>Peso: 11,5 kg (solo kit complementario arco de seguridad) 42,13 kg (arco de seguridad completo con kit complementario)</p> <p>Altura de la cinta de correr: cos14424-01; cos14424-01ret 266 cm montado con 0 % de elevación 277 cm montado con 25 % de elevación</p> <p>cos14425-01 ; cos14425-01ret 266 cm montado con 0 % de elevación 290 cm montado con 28 % de elevación</p> <p>material: acero con recubrimiento en polvo</p>
Instalación	Técnico de servicio

Protector de suelo [cos103852]

Título	Descripción
Breve descripción	Kit complementario necesario para garantizar la seguridad de la cinta de correr para sujetos con una estatura de 220 cm
Ilustración	
Aplicación	Retire la lámina de la superficie adhesiva. Coloque los protectores en la posición de los rodillos. Coloque los protectores en la posición de las patas ajustables (si es preciso).
Datos técnicos	Medidas: 300 x 400 x 5 mm Peso: 250 g (unidad)
Instalación	Personalizado

Rampa para silla de ruedas [cos16186-02], [cos102931], [cos14664-03]

Título	Descripción															
Breve descripción	La rampa para sillas de ruedas permite a los sujetos en silla de ruedas acceder al producto.															
Ilustración																
Aplicación	<p>Empuje al sujeto en silla de ruedas hasta la cinta de correr.</p> <p>Fije al sujeto con el dispositivo anticaídas.</p> <p>Sostenga al sujeto de modo que pueda mantenerse erguido.</p> <p>Retire la silla de ruedas.</p> <p>Comience el uso.</p>															
Información de seguridad adicional	<ul style="list-style-type: none">■ Do not use the device with wheels (bikes, wheelchairs, inline skates, etc.).■ Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones. <p>La rampa no debe tocar la cinta.</p> <p>Asegúrese de que la rampa no pueda deslizarse.</p> <p>Acceda siempre desde la parte posterior, no desde un lateral.</p> <p>No coloque la rampa cuando la cinta esté en marcha.</p> 															
Datos técnicos	<table><tbody><tr><td></td><td>150/50</td><td>170-190/65</td></tr><tr><td>Longitud:</td><td>124 cm</td><td>130 cm</td></tr><tr><td>Anchura:</td><td>82 cm</td><td>91 cm</td></tr><tr><td>Altura:</td><td>13 cm</td><td>13 cm</td></tr><tr><td>Peso:</td><td>22 kg</td><td>27 kg</td></tr></tbody></table>		150/50	170-190/65	Longitud:	124 cm	130 cm	Anchura:	82 cm	91 cm	Altura:	13 cm	13 cm	Peso:	22 kg	27 kg
	150/50	170-190/65														
Longitud:	124 cm	130 cm														
Anchura:	82 cm	91 cm														
Altura:	13 cm	13 cm														
Peso:	22 kg	27 kg														
Accesorios adicionales	N/A															
Instalación	Por parte del operario															
Información adicional	<p>https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/wheelchair-ramp-treadmill-15050</p> <p>https://www.hpcosmos.com/en/wheelchair-ramp-treadmill-15050-lc</p> <p>https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/wheelchair-ramp-treadmill-170-19065</p>															

20 Contacto

En caso de consultas relativas al servicio o a la venta, tenga a mano el tipo de modelo y el número de serie de su producto. Si necesita asistencia técnica, le recomendamos que utilice Skype con cámara.

Servicio

h/p/cosmos sports & medical gmbh

Am Sportplatz 8

DE 83365 Nussdorf-Traunstein, Alemania

Teléfono +49 18 05 16 76 67 (0,14 €/min desde fijos alemanes; máx. 0,42 € desde móviles alemanes)

Fax +49 18 05 16 76 69

Correo electrónico service@hpcosmos.com

Skype [@hpcosmos.com](https://www.skype.com/join/hpcosmos.com) (buscar y seleccionar nombre)

Ventas

emotion fitness GmbH & Co. KG

Trippstadter Str. 68

67691 Hochspeyer

Teléfono +49 63 05 71 49 90

Fax +49 63 05 71 49 91 11

Correo electrónico info@emotion-fitness.de

Fabricante:

h/p/cosmos sports & medical gmbh

Am Sportplatz 8

DE 83365 Nussdorf-Traunstein, Alemania

Teléfono +49 18 05 16 76 67 (0,14 €/min desde fijos alemanes; máx. 0,42 € desde móviles alemanes)

Fax +49 18 05 16 76 69

Correo electrónico email@hpcosmos.com

Web www.hpcosmos.com

Los derechos de autor de este documento, medios, diseño, software y propiedad intelectual pertenecen a h/p/cosmos sports & medical gmbh, excepto en el caso de que se indique explícitamente de otro modo. Advertencia: Todos los derechos reservados. Se prohíbe toda copia, reproducción, alquiler, préstamo, presentación pública y difusión sin autorización.

Los datos técnicos, las descripciones, las variantes de equipamiento y las ilustraciones de los equipos, las opciones y los accesorios no tienen carácter vinculante, no representan características garantizadas y pueden diferir de los ofertados y suministrados.

Las ilustraciones pueden mostrar equipos y accesorios opcionales no seleccionados.

últimas instrucciones
de uso / manuales:



<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals>

contacto h/p/



<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/contact>

